



**TRUCK CRANE
TC 40**

45t TC capacity class

DATASHEET METRIC

Żuraw samochodowy
Klasa 45 ton
Dane metryczne

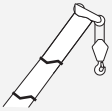
TC 40



WORKS FOR YOU.™

Page · Seite · Page · Pagina · Páginas · Páginas · Страница · Strona:

Dimensions · Abmessungen · Encombremet · Dimensioni · Dimensiones · Dimensões · Размеры · Wymiary	5
Specifications · Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos · Especificações · Технические характеристики · Charakterystyka techniczna	6



HA

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела · Wyścięgnik główny	8
--	---



HAV

Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Punta retrattile · Plumín de articulación · Jib articulada desdoblável · Складная убирающаяся дополнительная стрела · Przedłużka składana	12
---	----

Technical description · Technische Beschreibung · Descriptif technique · Descrizione tecnica · Descrip- ción técnica · Descrição técnica · Техническое описание · Opis techniczny	18
--	----

**Zeichenerklärung · Légende · Leggenda · Leyenda · Legenda
· Условные Обозначения · Legenda**



Counterweight · Contrepoids · Gegengewicht · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso · Противовес · Przeciwwaga



Lifting capacities on outriggers · Tragfähigkeiten, abgestützt · Capacités de levage sur stabilisateurs · Portate su stabilizzatori · Capacidad de elevación sobre apoyos · Capacidades de içamento sobre estabilizadores · Грузоподъемность с выдвинутыми опорами · Udržwig na podporach · 360°



Radius · Portée · Ausladung · Raggio di lavoro · Radio de trabajo · Raio de operação · Рабочий радиус · Promień roboczy



Main boom · Flèche principale · Hauptausleger · Braccio principale · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела · Wyсіęgnik główny



Boom length · Longueur de flèche · Auslegerlänge · Lunghezza del braccio · Longitud pluma · Comprimento da lança · Длина стрелы · Długość wyсіęgnika



Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Punta retratíle · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável · Складная убирающаяся дополнительная стрела · Składana przedłużka

mobile-cranes.info

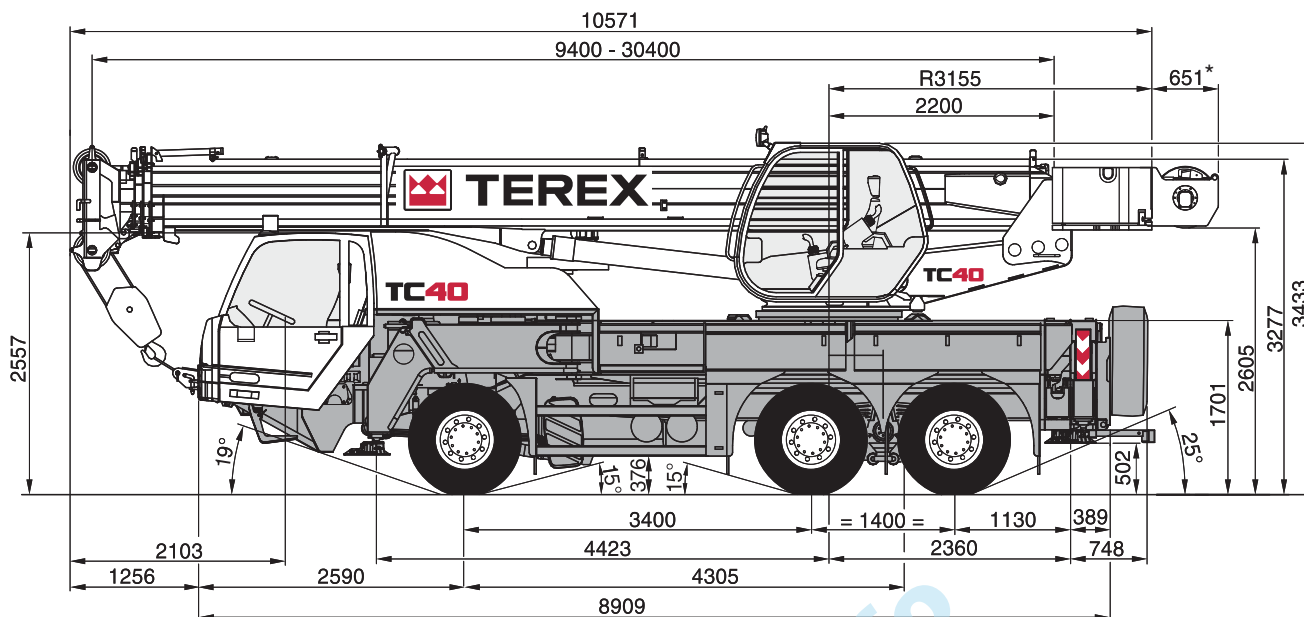
- ▶ Compact size and rugged design of an All Terrain crane combined with lower maintenance costs of a truck crane
 - ▶ Simple and low cost maintenance
 - ▶ Counterweight is easily configured to comply with road regulations
 - ▶ M.A.N engine and axles
 - ▶ 30.4 m main boom and 46 m max. tip height make for excellent lifting heights and radii
 - ▶ 2-seat carrier cabin
- ▶ Kompakte und robuste Konstruktion eines All Terrain Krans kombiniert mit den geringeren Betriebskosten des LKW-Krans
 - ▶ Einfache und kostengünstige Wartung
 - ▶ Einfache Gegengewichts-Konfiguration für den Straßenverkehr
 - ▶ Motor- und Achstechnologie von M.A.N
 - ▶ Mit 30,4 m und einer max. Rollenhöhe von 46 m große Hubhöhen und Reichweiten möglich
 - ▶ 2-Mann Unterwagenkabine
- ▶ Construction compacte et robuste d'une grue tout terrain avec les coûts de fonctionnement réduits d'un camion-grue
 - ▶ Maintenance et coûts d'entretien minimum
 - ▶ Configuration de contrepoids simplifiée pour les déplacements sur routes
 - ▶ Motorisation et ponts M.A.N
 - ▶ Avec 30,4 m atteignant une hauteur maxi de poulies de 46 m
 - ▶ Cabine porteur bi-place
- ▶ Dimensioni contenute e struttura robusta di una gru multistrada, abbinate ai costi di manutenzione ridotti di una gru autocarrata
 - ▶ Facile manutenzione, a costi contenuti
 - ▶ Contrappeso facilmente configurabile per conformarsi al codice stradale
 - ▶ Tecnologia motore e assi M.A.N
 - ▶ Il braccio più lungo della sua categoria con i suoi 30,4 m ed una altezza massima di 46 m raggiungibile con ausilio di prolunghie
 - ▶ Cabina carro a due posti
- ▶ Diseño compacto y robusto típico de una grúa todo terreno pero con los reducidos gastos de mantenimiento de un camión grúa
 - ▶ Mantenimiento sencillo y económico
 - ▶ Contrapeso de fácil configuración para cumplir con las normativas de tránsito
 - ▶ Motor y ejes M.A.N
 - ▶ Con 30,4 m de pluma y una altura máxima de 46 m se consiguen extraordinarias alturas de elevación y radios de carga
 - ▶ Cabina del chasis con dos asientos
- ▶ O tamanho compacto e o design robusto de um guindaste TT combinados com os custos de manutenção mais baixos de um caminhão-guindaste
 - ▶ Simples e com baixo custo de manutenção
 - ▶ O contrapeso pode ser facilmente configurado para atender os regulamentos rodoviários
 - ▶ Motor e eixos com tecnologia M.A.N
 - ▶ Lança principal de 30,4 m e altura máxima da ponta de 46 m contribuem para extraordinárias alturas de içamento e raios de carga
 - ▶ Cabine do veículo para 2 lugares
- ▶ Компактный размер и прочность конструкции крана серии AT и одновременно более низкие расходы на обслуживание как у автомобильного крана
 - ▶ Простота и низкая стоимость обслуживания
 - ▶ Легкость подбора нужных противовесов в зависимости от дорожных правил
 - ▶ Двигатель и технология осей M.A.N
 - ▶ Главная стрела длиной 30,4 м и с максимальной высотой вершины в 46 м обеспечивает великолепную высоту подъема и рабочий радиус
 - ▶ 2-местная кабина водителя
- ▶ Kompaktowa i mocna konstrukcja w powiązaniu z niskimi kosztami konserwacji i prostą obsługą
 - ▶ Przeciwwaga łatwa w w dostosowaniu do przepisów ruchu drogowego
 - ▶ Silnik i osie M.A.N
 - ▶ Wysięgnik główny 30,4 m i 46 m maksymalnej wysokości głowicy
 - ▶ Kabina podwozia 2-osobowa



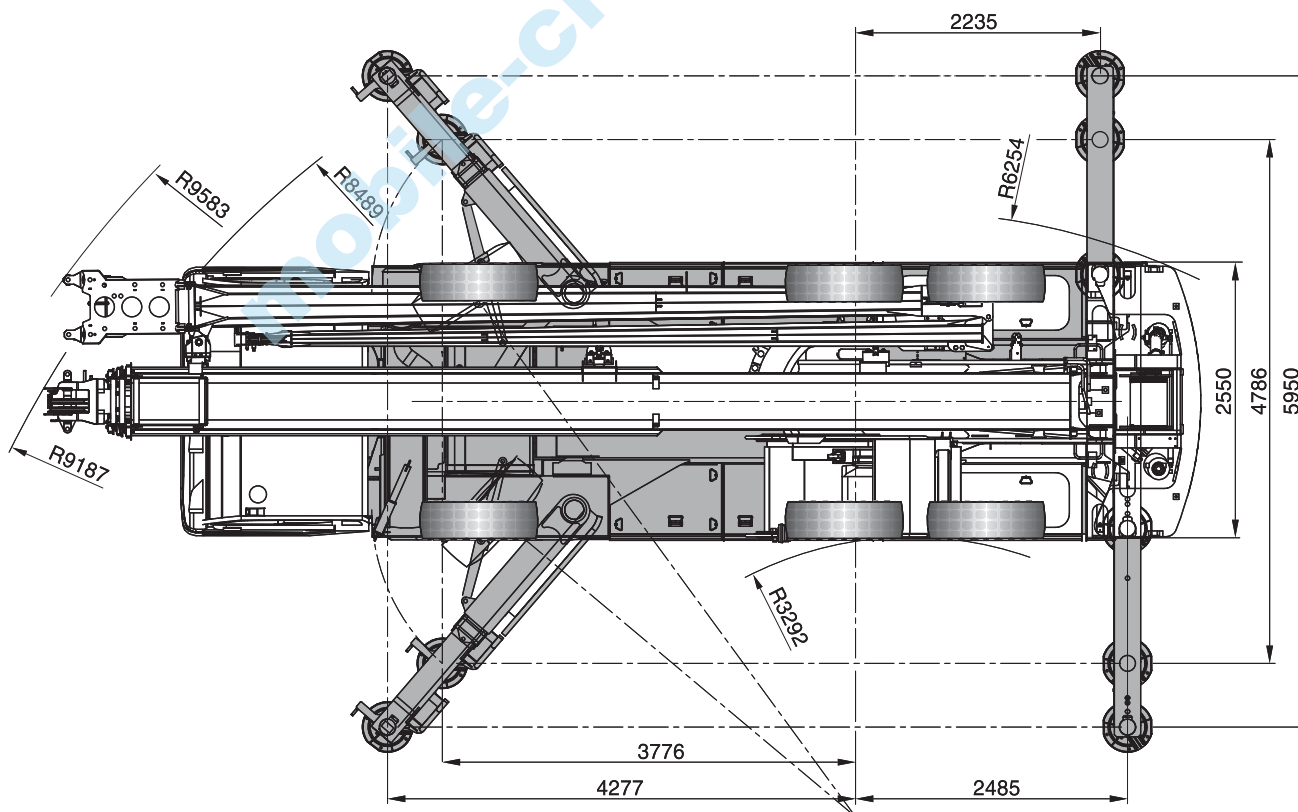
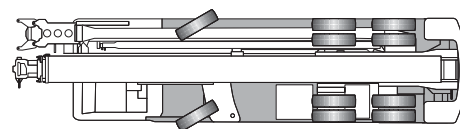
DIMENSIONS

TC 40

Abmessungen · Encombrement · Dimensioni · Dimensiones ·
Dimensões · Размеры · Wymiary



* With auxiliary winch · Mit Zusatzwinde · Avec treuil auxiliaire · Con arganello addizionale · Con cabestrante adicional ·
Com guincho auxiliar · С дополнительной лебедкой · Z dodatkową wciągarką



Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos · Especificações · Технические характеристики · Charakterystyka techniczna

Axle loads · Achslasten · Poids d'essieux · Pesí sugli assi · Carga por eje · Carga por eixo · Нагрузка на оси · Naciski na osie

Crane with main boom, 15 m extension, 25 t hook block, spare wheel, counterweight 8.5 t	
Kran mit Hauptausleger, Verlängerung 15 m, Unterflasche 25 t, Ersatzrad, Gegengewicht 8,5 t	
Grue avec flèche principale, extension 15 m, crochet-moufle 25 t, roue de secours, contrepoids 8,5 t	
Autogrù in assetto stradale, prolunga da 15 m, bozzello 25 t, ruota di scorta, contrappeso 8,5 t	
Grúa en orden de transporte con pluma principal, 15 m de extensión de pluma, gancho 25 t, rueda de repuesto, contrapeso 8,5 t	
Grua com lança principal, extensão de 15 m, moitão para 25 t, estepe, contrapeso de 8,5 t	
Кран с главной стрелой, удлинителем 15 м, крюкоблоком грузоподъемностью 25 т, запасным колесом и противовесом 8,5 т	
Żuraw z wysięgnikiem głównym, 15 m przedłużką, zbloczem 25 t, kołem zapasowym, przeciwwagą 8,5 t	
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 1	9 000 kg
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 2	12 000 kg
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 3	12 000 kg
Total · Gesamt · Total · Totale · Total · Total · Итого · Razem	33 000 kg

Crane with main boom, 15 m extension, 25 t hook block, spare wheel, counterweight 7.3 t	
Kran mit Hauptausleger, Verlängerung 15 m, Unterflasche 25 t, Ersatzrad, Gegengewicht 7,3 t	
Grue avec flèche principale, extension 15 m, crochet-moufle 25 t, roue de secours, contrepoids 7,3 t	
Autogrù in assetto stradale, prolunga da 15 m, bozzello 25 t, ruota di scorta, contrappeso 7,3 t	
Grúa en orden de transporte con pluma principal, 15 m de extensión de pluma, gancho 25 t, rueda de repuesto, contrapeso 7,3 t	
Grua com lança principal, extensão de 15 m, moitão para 25 t, estepe, contrapeso de 7,3 t	
Кран с главной стрелой, удлинителем 15 м, крюкоблоком грузоподъемностью 25 т, запасным колесом и противовесом 7,3 т	
Żuraw z wysięgnikiem głównym, 15 m przedłużką, zbloczem 25 t, kołem zapasowym, przeciwwagą 7,3 t	
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 1	8 000 kg
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 2	12 000 kg
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 3	12 000 kg
Total · Gesamt · Total · Totale · Total · Total · Итого · Razem	32 000 kg

Crane with main boom, 15 m extension, 25 t hook block, spare wheel, counterweight 5.5 t	
Kran mit Hauptausleger, Verlängerung 15 m, Unterflasche 25 t, Ersatzrad, Gegengewicht 5,5 t	
Grue avec flèche principale, extension 15 m, crochet-moufle 25 t, roue de secours, contrepoids 5,5 t	
Autogrù in assetto stradale, prolunga da 15 m, bozzello 25 t, ruota di scorta, contrappeso 5,5 t	
Grúa en orden de transporte con pluma principal, 15 m de extensión de pluma, gancho 25 t, rueda de repuesto, contrapeso 5,5 t	
Grua com lança principal, extensão de 15 m, moitão para 25 t, estepe, contrapeso de 5,5 t	
Кран с главной стрелой, удлинителем 15 м, крюкоблоком грузоподъемностью 25 т, запасным колесом и противовесом 5,5 т	
Żuraw z wysięgnikiem głównym, 15 m przedłużką, zbloczem 25 t, kołem zapasowym, przeciwwagą 5,5 t	
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 1	9 000 kg
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 2	10 500 kg
Axle · Achse · Essieu · Asse · Eje · Eixo · Ось · Oś 3	10 500 kg
Total · Gesamt · Total · Totale · Total · Total · Итого · Razem	30 000 kg

Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos · Especificações · Технические характеристики · Charakterystyka techniczna

Working speeds (infinitely variable) · Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Vitesses de travail (réglables sans paliers) · Velocità di lavoro (a regolazione variabile) · Velocidad de trabajo (infinitamente variable) · Velocidades de trabalho (infinitamente variáveis) · Рабочие скорости (с бесступенчатой регулировкой) · Prędkości robocze (regulacja bezstopniowa)

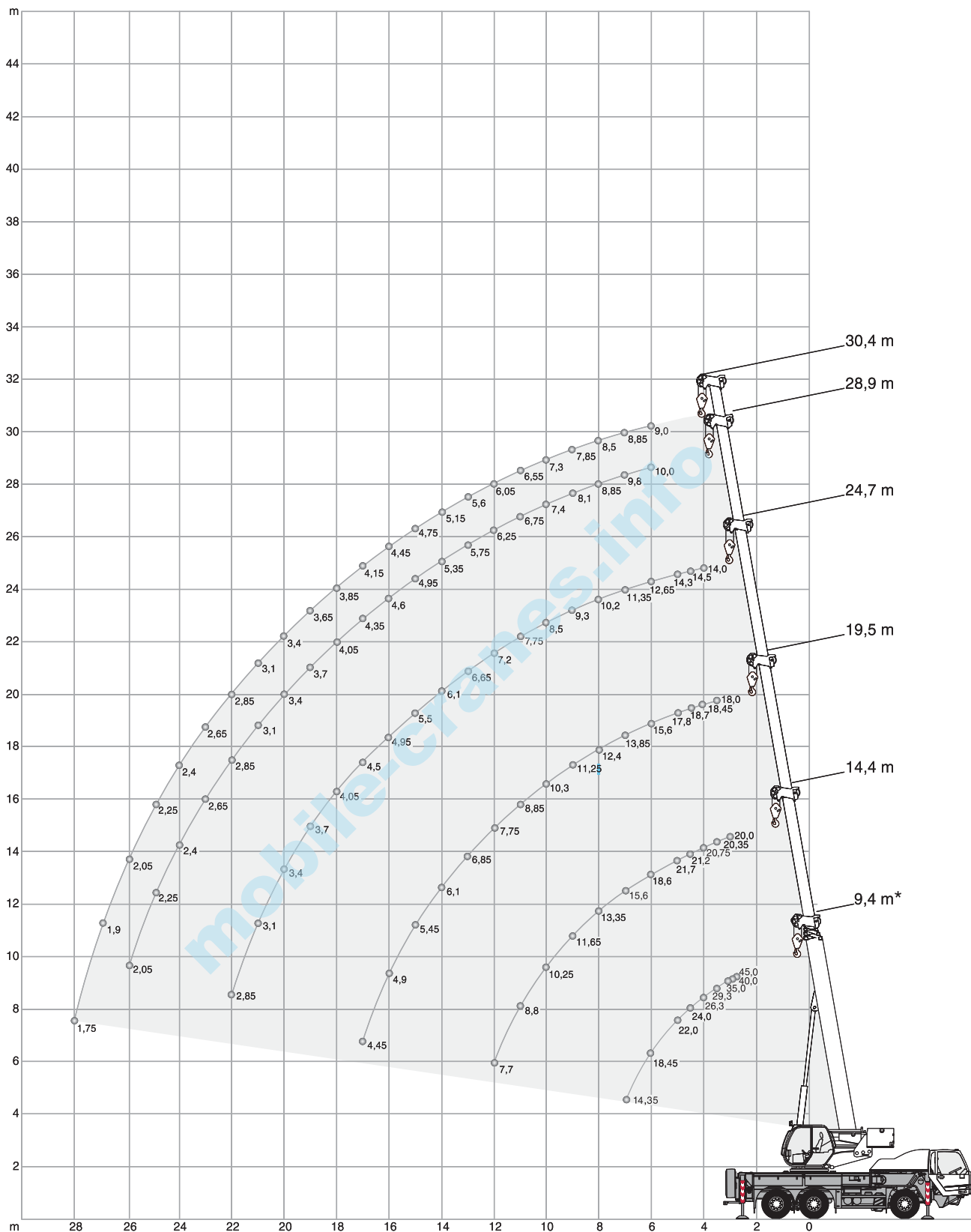
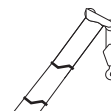
Mechanisms Antriebe Mécanismes Funzioni Mecanismos Mecanismos Механизмы	High speed Schnellgang Marche rapide Velocità rapida Velocidad rápida Alta velocidade Высокая скорость	Max. permissible line pull ¹⁾ Max. zulässiger Seilzug ¹⁾ Effort max. admis sur brin ¹⁾ Tiro max. sulla fune ¹⁾ Carga máx. por reenvío ¹⁾ Tração máx. admissível por cabo ¹⁾ Максимально допустимая нагрузка на трос ¹⁾	Rope diameter / Rope length Seil ø / Seillänge Diamètre du câble / Longueur du câble Diametro / lunghezza fune Diam. cable / long. cable Diâmetro / comprimento do cabo Диаметр/длина троса
Mechanizm	Wyższa prędkość	Maks. uciąż liny ¹⁾	Średnica liny
Hoist I Hubwerk I Treuil de levage I Argano I Cabrestante I Guincho I Подъем I Wciągarka I	115 m/min	45 kN / 55 kN	16 mm / 160 m
Slewing · Drehwerk · Orientation · Rotazione · Giro · Giro · Поворот · Obrót			0 – 2,2 1/min
Telescoping speed · Ausleger-Teleskopieren · Vitesse de télescopeage · Velocità di sfilamento · Velocidad de telescopaje · Velocidade de projeção · Скорость телескопирования · Prędkość teleskopowania			9,4 m – 30,4 m: 55 s
Boom angle · Ausleger-Winkelverstellung · Relevage de flèche · Angolazione braccio · Elevación de pluma · Ângulo da lança · Угол наклона стрелы · Kąt podniesienia wysięgnika			–4° – +80°: 36 s

Carrier performance · Fahrleistungen · Performance du porteur · Prestazioni del carro · Prestaciones del vehículo · Desempenho do veículo · Характеристики ходовой части крана · Charakterystyka układu jezdnego




Travel speed · Fahrgeschwindigkeit · Vitesse sur route · Velocità su strada · Velocidad en carretera · Velocidade em estrada · Скорость движения · Prędkość na drodze			0 . . 90 km/h ²⁾
Gradeability in road configuration · Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Capacité sur rampes en état de transport sur route · Pendenza superabile con gru in assetto stradale · Pente franqueable en orden de transporte · Capacidade de rampa em configuração para rodovia · Способность преодолевать подъемы в транспортной конфигурации · Pokonywanie wzniesień w konfiguracji transportowej			40 %

¹⁾ varies depending on national regulations and on nos. of layers on the drum · variiert je nach Ländervorschrift und Anzahl der Lagen auf der Seil - trommel · varie on fonction des normes nationales et de la couche d'enroulement · varia a secondo delle eventuali norme nazionali e del numero dei avvolgimenti cavo sul tamburo · varía dependiendo de las regulaciones nacionales y del nr. de vueltas de cable en el tambor · varia dependendo dos regulamentos nacionais e do número de camadas no tambor · колеблется в зависимости от национальных правил и количества слоев троса на барабане · zmienna w zależności od przepisów lokalnych i ilości pasm nawiniętych na bęben

²⁾ depending on type of tyres · je nach Bereifung · en fonction du type de pneus · a secondo dei pneumatici · dependiendo del tipo de neumáticos · dependendo do tipo de pneus · в зависимости от типа шин · zależna od typu opon






* over rear · nach hinten · sur l'arrière · sul retro · hacia atrás · para atrás · сзади · з тылу

8,5 t		6,76 m x 5,95 m							360°	ISO
										
m	t	t	t	t	t	t	t	t	m	
2,5	45,00 ¹⁾	-	-	-	-	-	-	-	2,5	
2,7	40,00	36,50	-	-	-	-	-	-	2,7	
3	35,00	33,15	20,00	-	-	-	-	-	3	
3,5	29,30	29,30	20,35	18,00	-	-	-	-	3,5	
4	26,30	26,30	20,75	18,45	14,00	-	-	-	4	
4,5	24,00	24,00	21,20	18,70	14,50	-	-	-	4,5	
5	22,00	22,00	21,70	17,80	14,30	-	-	-	5	
6	18,45	18,45	18,60	15,60	12,65	10,00	9,00	9,00	6	
7	14,35	14,35	15,60	13,85	11,35	9,80	8,85	8,85	7	
8	-	-	13,35	12,40	10,20	8,85	8,50	8,50	8	
9	-	-	11,65	11,25	9,30	8,10	7,85	7,85	9	
10	-	-	10,25	10,30	8,50	7,40	7,30	7,30	10	
11	-	-	8,80	8,85	7,75	6,75	6,55	6,55	11	
12	-	-	7,70	7,75	7,20	6,25	6,05	6,05	12	
13	-	-	-	6,85	6,65	5,75	5,60	5,60	13	
14	-	-	-	6,10	6,10	5,35	5,15	5,15	14	
15	-	-	-	5,45	5,50	4,95	4,75	4,75	15	
16	-	-	-	4,90	4,95	4,60	4,45	4,45	16	
17	-	-	-	4,45	4,50	4,35	4,15	4,15	17	
18	-	-	-	-	4,05	4,05	3,85	3,85	18	
19	-	-	-	-	3,70	3,70	3,65	3,65	19	
20	-	-	-	-	3,40	3,40	3,40	3,40	20	
21	-	-	-	-	3,10	3,10	3,10	3,10	21	
22	-	-	-	-	2,85	2,85	2,85	2,85	22	
23	-	-	-	-	-	2,65	2,65	2,65	23	
24	-	-	-	-	-	2,40	2,40	2,40	24	
25	-	-	-	-	-	2,25	2,25	2,25	25	
26	-	-	-	-	-	2,05	2,05	2,05	26	
27	-	-	-	-	-	-	1,90	1,90	27	
28	-	-	-	-	-	-	1,75	1,75	28	

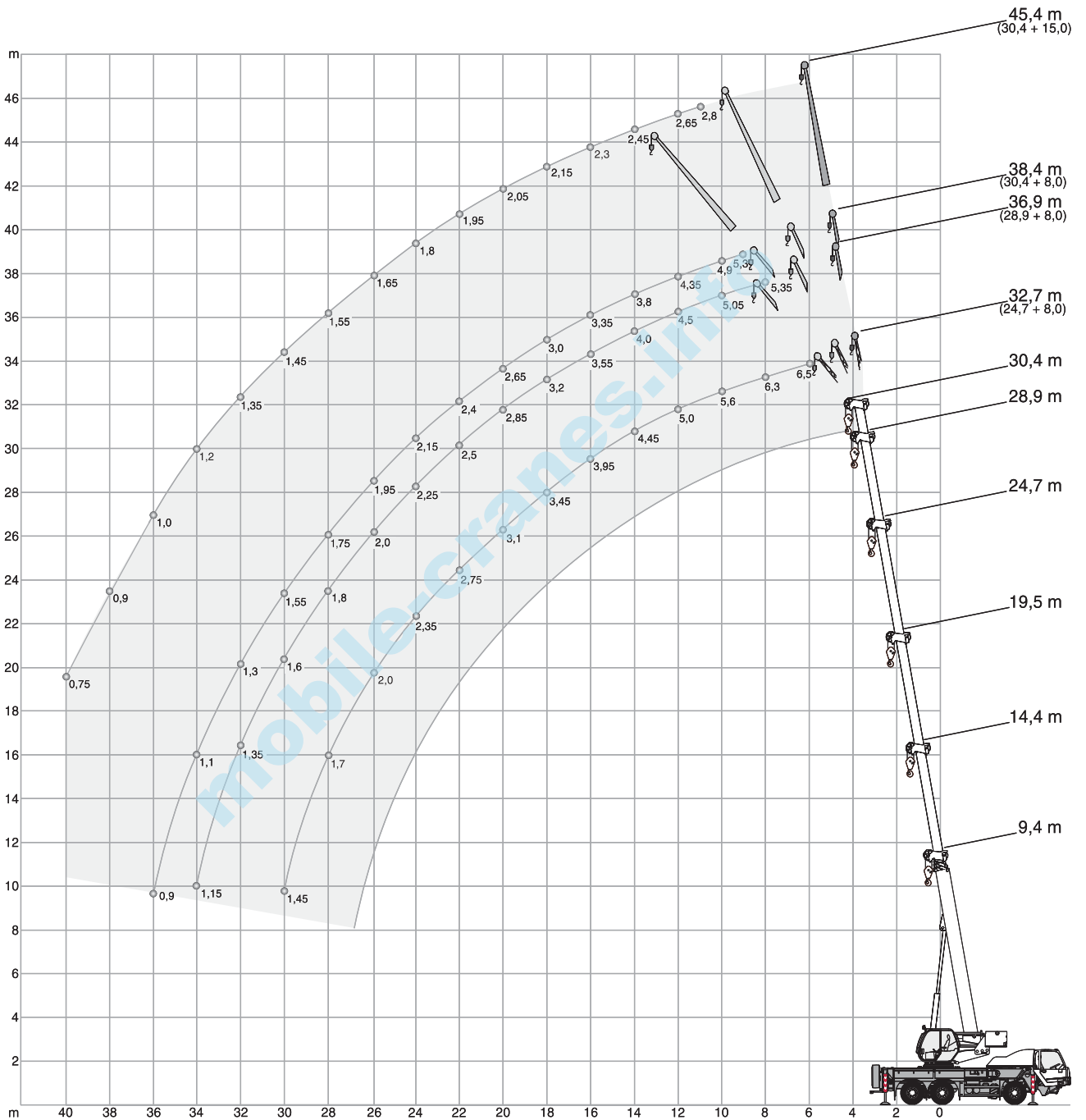
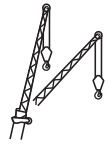
- 1) over rear – outrigger full extension
- 1) nach hinten – Abstützungen – Vollausschub
- 1) sur l'arrière – stabilisateur en extension totale
- 1) sul retro – stabilizzatori – estensione completa
- 1) extensión completa de estabilizadores hacia atrás
- 1) extensão completa dos estabilizadores para trás
- 1) сзади – выносные опоры полностью выдвинуты
- 1) z tyłu - ramiona podprór wysunięte całkowicie







7,3 t		6,76 m x 5,95 m						360°	ISO
	9,40	14,40	19,50	24,70	28,90	30,40			
m	t	t	t	t	t	t	m		
2,7	40,00 ¹⁾	-	-	-	-	-	2,7		
3	35,00 ¹⁾	20,00	-	-	-	-	3		
3,5	29,30	20,35	18,00	-	-	-	3,5		
4	26,30	20,75	18,45	14,00	-	-	4		
4,5	24,00	21,20	18,70	14,50	-	-	4,5		
5	22,00	21,70	17,80	14,30	-	-	5		
6	17,95	18,05	15,60	12,65	10,00	9,00	6		
7	11,50	15,15	13,85	11,35	9,80	8,85	7		
8	-	12,95	12,40	10,20	8,85	8,50	8		
9	-	11,25	11,25	9,30	8,10	7,85	9		
10	-	9,60	9,65	8,50	7,40	7,30	10		
11	-	8,25	8,30	7,75	6,75	6,55	11		
12	-	7,20	7,25	7,20	6,25	6,05	12		
13	-	-	6,40	6,40	5,75	5,60	13		
14	-	-	5,70	5,70	5,35	5,15	14		
15	-	-	5,10	5,10	4,95	4,75	15		
16	-	-	4,55	4,60	4,60	4,45	16		
17	-	-	4,15	4,15	4,15	4,15	17		
18	-	-	-	3,75	3,75	3,75	18		
19	-	-	-	3,40	3,40	3,45	19		
20	-	-	-	3,10	3,10	3,10	20		
21	-	-	-	2,85	2,85	2,85	21		
22	-	-	-	2,60	2,60	2,60	22		
23	-	-	-	-	2,40	2,40	23		
24	-	-	-	-	2,20	2,20	24		
25	-	-	-	-	2,00	2,00	25		
26	-	-	-	-	1,85	1,85	26		
27	-	-	-	-	-	1,70	27		
28	-	-	-	-	-	1,55	28		

- 1) over rear – outrigger full extension
- 1) nach hinten – Abstützungen – Vollausschub
- 1) sur l'arrière – stabilisateur en extension totale
- 1) sul retro – stabilizzatori – estensione completa
- 1) extensión completa de estabilizadores hacia atrás
- 1) extensão completa dos estabilizadores para trás
- 1) сзади – выносные опоры полностью выдвинуты
- 1) z tyłu - ramiona podópór wysunięte całkowicie

5,5 t		6,76 m x 5,95 m						360°	ISO
		9,40	14,40	19,50	24,70	28,90	30,40		
m	t	t	t	t	t	t	t	m	
2,7	40,00 ¹⁾	-	-	-	-	-	-	2,7	
3	35,00 ¹⁾	20,00	-	-	-	-	-	3	
3,5	29,30	20,35	18,00	-	-	-	-	3,5	
4	26,30	20,75	18,45	14,00	-	-	-	4	
4,5	23,40	21,20	18,70	14,50	-	-	-	4,5	
5	20,90	21,00	17,80	14,30	-	-	-	5	
6	17,10	17,20	15,60	12,65	10,00	9,00	-	6	
7	11,50	14,45	13,85	11,35	9,80	8,85	-	7	
8	-	12,35	12,05	10,20	8,85	8,50	-	8	
9	-	10,25	10,30	9,30	8,10	7,85	-	9	
10	-	8,65	8,70	8,50	7,40	7,30	-	10	
11	-	7,40	7,45	7,50	6,75	6,55	-	11	
12	-	6,45	6,50	6,50	6,25	6,05	-	12	
13	-	-	5,70	5,75	5,75	5,60	-	13	
14	-	-	5,05	5,05	5,10	5,10	-	14	
15	-	-	4,50	4,50	4,55	4,55	-	15	
16	-	-	4,05	4,05	4,05	4,05	-	16	
17	-	-	3,65	3,65	3,65	3,65	-	17	
18	-	-	-	3,30	3,30	3,30	-	18	
19	-	-	-	3,00	3,00	3,00	-	19	
20	-	-	-	2,70	2,70	2,70	-	20	
21	-	-	-	2,45	2,45	2,45	-	21	
22	-	-	-	2,20	2,20	2,20	-	22	
23	-	-	-	-	2,00	2,00	-	23	
24	-	-	-	-	1,85	1,85	-	24	
25	-	-	-	-	1,65	1,65	-	25	
26	-	-	-	-	1,50	1,50	-	26	
27	-	-	-	-	-	1,35	-	27	
28	-	-	-	-	-	1,25	-	28	

- 1) over rear – outrigger full extension
- 1) nach hinten – Abstützungen – Vollausschub
- 1) sur l'arrière – stabilisateur en extension totale
- 1) sul retro – stabilizzatori – estensione completa
- 1) extensión completa de estabilizadores hacia atrás
- 1) extensão completa dos estabilizadores para trás
- 1) сзади – выносные опоры полностью выдвинуты
- 1) z tyłu - ramiona podópór wysunięte całkowicie









8,5 t		6,76 m x 5,95 m		360°		ISO	
 24,70 m				 28,90 m			
		8,0 m		15,0 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t
6	6,50	-	-	-	-	-	-
7	6,40	-	-	-	-	-	-
8	6,30	-	-	3,20	-	-	-
9	6,05	4,25	-	3,05	-	-	-
10	5,60	4,10	-	2,95	-	-	-
11	5,30	3,95	3,15	2,80	-	-	-
12	5,00	3,80	3,10	2,70	-	-	-
13	4,75	3,65	3,00	2,55	-	-	-
14	4,45	3,55	2,95	2,50	1,90	-	-
15	4,20	3,45	2,90	2,40	1,85	-	-
16	3,95	3,40	2,85	2,30	1,75	-	-
17	3,70	3,30	2,85	2,20	1,70	1,50	-
18	3,45	3,20	2,80	2,10	1,70	1,40	-
19	3,25	3,10	2,75	2,05	1,65	1,40	-
20	3,10	3,05	2,75	1,95	1,60	1,35	-
21	2,90	2,95	2,75	1,90	1,55	1,35	-
22	2,75	2,85	2,70	1,85	1,55	1,35	-
23	2,60	2,65	2,70	1,80	1,50	1,35	-
24	2,45	2,55	2,60	1,75	1,45	1,30	-
25	2,30	2,40	2,45	1,65	1,45	1,30	-
26	2,20	2,25	2,30	1,60	1,40	1,30	-
27	2,05	2,10	2,15	1,60	1,40	1,30	-
28	1,90	1,95	1,95	1,55	1,35	1,25	-
29	1,75	1,80	-	1,50	1,35	1,25	-
30	1,65	1,65	-	1,45	1,35	1,25	-
32	-	-	-	1,40	1,30	1,25	-
34	-	-	-	1,35	1,30	-	-
36	-	-	-	1,20	1,25	-	-
38	-	-	-	-	-	-	-
40	-	-	-	-	-	-	-
		8,0 m		15,0 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t
6	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-
8	5,35	-	-	-	-	-	-
9	5,35	-	-	-	-	-	-
10	5,05	-	-	2,85	-	-	-
11	4,80	3,95	-	2,75	-	-	-
12	4,50	3,80	-	2,65	-	-	-
13	4,25	3,70	2,95	2,55	-	-	-
14	4,00	3,60	2,95	2,50	-	-	-
15	3,80	3,45	2,90	2,40	1,80	-	-
16	3,55	3,30	2,85	2,30	1,75	-	-
17	3,40	3,20	2,80	2,25	1,75	-	-
18	3,20	3,05	2,80	2,15	1,70	-	-
19	3,05	2,95	2,75	2,10	1,65	1,40	-
20	2,85	2,85	2,75	2,05	1,60	1,35	-
21	2,65	2,75	2,65	1,95	1,60	1,35	-
22	2,50	2,60	2,50	1,90	1,55	1,35	-
23	2,40	2,50	2,50	1,85	1,50	1,30	-
24	2,25	2,35	2,40	1,80	1,50	1,30	-
25	2,10	2,20	2,30	1,75	1,45	1,30	-
26	2,00	2,10	2,15	1,70	1,45	1,30	-
27	1,90	2,00	2,05	1,65	1,40	1,30	-
28	1,80	1,85	1,95	1,65	1,40	1,30	-
29	1,70	1,75	1,80	1,60	1,35	1,25	-
30	1,60	1,65	1,65	1,55	1,35	1,25	-
32	1,35	1,40	1,35	1,50	1,30	1,25	-
34	1,15	1,15	-	1,30	1,30	1,25	-
36	-	-	-	1,10	1,20	-	-
38	-	-	-	0,95	1,00	-	-
40	-	-	-	0,80	0,85	-	-

mobile-cranes.it





8,5 t 6,76 m x 5,95 m 360° ISO								
30,40 m								
m	8,0 m			15,0 m				
	0°	20°	40°	0°	20°	40°		
6	-	-	-	-	-	-		
7	-	-	-	-	-	-		
8	-	-	-	-	-	-		
9	5,30	-	-	-	-	-		
10	4,90	-	-	-	-	-		
11	4,60	3,90	-	2,80	-	-		
12	4,35	3,70	-	2,65	-	-		
13	4,05	3,55	3,10	2,55	-	-		
14	3,80	3,35	3,00	2,45	-	-		
15	3,60	3,15	2,90	2,40	-	-		
16	3,35	3,05	2,80	2,30	1,80	-		
17	3,15	2,90	2,70	2,25	1,75	-		
18	3,00	2,80	2,60	2,15	1,70	-		
19	2,80	2,65	2,50	2,10	1,65	-		
20	2,65	2,55	2,40	2,05	1,60	1,40		
21	2,55	2,45	2,35	2,00	1,60	1,35		
22	2,40	2,35	2,25	1,95	1,55	1,35		
23	2,30	2,25	2,20	1,85	1,55	1,30		
24	2,15	2,15	2,15	1,80	1,50	1,30		
25	2,05	2,05	2,05	1,70	1,50	1,30		
26	1,95	1,95	1,95	1,65	1,45	1,30		
27	1,85	1,85	1,85	1,60	1,45	1,30		
28	1,75	1,75	1,80	1,55	1,40	1,25		
29	1,65	1,70	1,75	1,50	1,35	1,25		
30	1,55	1,60	1,65	1,45	1,35	1,25		
32	1,30	1,35	-	1,35	1,25	1,25		
34	1,10	1,15	-	1,20	1,20	1,20		
36	0,90	-	-	1,00	1,15	1,15		
38	-	-	-	0,90	1,00	-		
40	-	-	-	0,75	-	-		



7,3 t 6,76 m x 5,95 m 360° ISO								
24,70 m								
m	8,0 m			15,0 m				
	0°	20°	40°	0°	20°	40°		
6	6,50	-	-	-	-	-		
7	6,40	-	-	-	-	-		
8	6,30	-	-	3,20	-	-		
9	6,05	4,25	-	3,05	-	-		
10	5,60	4,10	-	2,95	-	-		
11	5,30	3,95	3,15	2,80	-	-		
12	5,00	3,80	3,10	2,70	-	-		
13	4,75	3,65	3,00	2,55	-	-		
14	4,45	3,55	2,95	2,50	1,90	-		
15	4,20	3,45	2,90	2,40	1,85	-		
16	3,95	3,40	2,85	2,30	1,75	-		
17	3,70	3,30	2,85	2,20	1,70	1,50		
18	3,45	3,20	2,80	2,10	1,70	1,40		
19	3,25	3,10	2,75	2,05	1,65	1,40		
20	3,10	3,05	2,75	1,95	1,60	1,35		
21	2,90	2,95	2,75	1,90	1,55	1,35		
22	2,75	2,85	2,70	1,85	1,55	1,35		
23	2,60	2,65	2,70	1,80	1,50	1,35		
24	2,35	2,45	2,55	1,75	1,45	1,30		
25	2,20	2,30	2,30	1,65	1,45	1,30		
26	2,00	2,10	2,10	1,60	1,40	1,30		
27	1,85	1,90	1,95	1,60	1,40	1,30		
28	1,70	1,75	1,75	1,55	1,35	1,25		
29	1,60	1,60	-	1,50	1,35	1,25		
30	1,45	1,45	-	1,45	1,35	1,25		
32	-	-	-	1,40	1,30	1,25		
34	-	-	-	1,25	1,30	-		
36	-	-	-	1,05	1,10	-		
38	-	-	-	-	-	-		
40	-	-	-	-	-	-		

7,3 t		6,76 m x 5,95 m		360°		ISO	
 28,90 m				 30,40 m			
		8,0 m			15,0 m		
		0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t
6	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-
8	5,35	-	-	-	-	-	-
9	5,35	-	-	-	-	-	-
10	5,05	-	-	2,85	-	-	-
11	4,80	3,95	-	2,75	-	-	-
12	4,50	3,80	-	2,65	-	-	-
13	4,25	3,70	2,95	2,55	-	-	-
14	4,00	3,60	2,95	2,50	-	-	-
15	3,80	3,45	2,90	2,40	1,80	-	-
16	3,55	3,30	2,85	2,30	1,75	-	-
17	3,40	3,20	2,80	2,25	1,75	-	-
18	3,20	3,05	2,80	2,15	1,70	-	-
19	3,05	2,95	2,75	2,10	1,65	1,40	-
20	2,85	2,85	2,75	2,05	1,60	1,35	-
21	2,65	2,75	2,65	1,95	1,60	1,35	-
22	2,50	2,60	2,50	1,90	1,55	1,35	-
23	2,40	2,50	2,50	1,85	1,50	1,30	-
24	2,25	2,35	2,40	1,80	1,50	1,30	-
25	2,10	2,20	2,30	1,75	1,45	1,30	-
26	1,95	2,05	2,10	1,70	1,45	1,30	-
27	1,80	1,90	1,95	1,65	1,40	1,30	-
28	1,65	1,75	1,80	1,65	1,40	1,30	-
29	1,50	1,60	1,60	1,60	1,35	1,25	-
30	1,40	1,45	1,50	1,55	1,35	1,25	-
32	1,20	1,20	1,20	1,35	1,30	1,25	-
34	1,00	1,00	-	1,15	1,25	1,25	-
36	-	-	-	0,95	1,05	-	-
38	-	-	-	0,80	0,90	-	-
40	-	-	-	0,65	0,70	-	-

		8,0 m			15,0 m		
		0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t
6	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-	-
9	5,30	-	-	-	-	-	-
10	4,90	-	-	-	-	-	-
11	4,60	3,90	-	2,80	-	-	-
12	4,35	3,70	-	2,65	-	-	-
13	4,05	3,55	3,10	2,55	-	-	-
14	3,80	3,35	3,00	2,45	-	-	-
15	3,60	3,15	2,90	2,40	-	-	-
16	3,35	3,05	2,80	2,30	1,80	-	-
17	3,15	2,90	2,70	2,25	1,75	-	-
18	3,00	2,80	2,60	2,15	1,70	-	-
19	2,80	2,65	2,50	2,10	1,65	-	-
20	2,65	2,55	2,40	2,05	1,60	1,40	-
21	2,55	2,45	2,35	2,00	1,60	1,35	-
22	2,40	2,35	2,25	1,95	1,55	1,35	-
23	2,30	2,25	2,20	1,85	1,55	1,30	-
24	2,15	2,15	2,15	1,80	1,50	1,30	-
25	2,05	2,05	2,05	1,70	1,50	1,30	-
26	1,90	1,95	1,95	1,65	1,45	1,30	-
27	1,75	1,85	1,85	1,60	1,45	1,30	-
28	1,60	1,70	1,75	1,55	1,40	1,25	-
29	1,50	1,55	1,60	1,50	1,35	1,25	-
30	1,35	1,45	1,45	1,45	1,35	1,25	-
32	1,15	1,20	-	1,30	1,25	1,25	-
34	0,95	0,95	-	1,10	1,20	1,20	-
36	0,75	-	-	0,90	1,00	1,05	-
38	-	-	-	0,75	0,85	-	-
40	-	-	-	0,60	-	-	-

mobile-cranes.it

5,5 t		6,76 m x 5,95 m		360°		ISO		
 24,70 m				 28,90 m				
			8,0 m		15,0 m			
			0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t
6	6,50	-	-	-	-	-	-	-
7	6,40	-	-	-	-	-	-	-
8	6,30	-	-	3,20	-	-	-	-
9	6,05	4,25	-	3,05	-	-	-	-
10	5,60	4,10	-	2,95	-	-	-	-
11	5,30	3,95	3,15	2,80	-	-	-	-
12	5,00	3,80	3,10	2,70	-	-	-	-
13	4,75	3,65	3,00	2,55	-	-	-	-
14	4,45	3,55	2,95	2,50	1,90	-	-	-
15	4,20	3,45	2,90	2,40	1,85	-	-	-
16	3,95	3,40	2,85	2,30	1,75	-	-	-
17	3,70	3,30	2,85	2,20	1,70	1,50	-	-
18	3,45	3,20	2,80	2,10	1,70	1,40	-	-
19	3,20	3,10	2,75	2,05	1,65	1,40	-	-
20	2,90	3,05	2,75	1,95	1,60	1,35	-	-
21	2,65	2,80	2,75	1,90	1,55	1,35	-	-
22	2,40	2,55	2,65	1,85	1,55	1,35	-	-
23	2,20	2,35	2,40	1,80	1,50	1,35	-	-
24	2,00	2,10	2,20	1,75	1,45	1,30	-	-
25	1,85	1,95	2,00	1,65	1,45	1,30	-	-
26	1,70	1,75	1,80	1,60	1,40	1,30	-	-
27	1,55	1,60	1,60	1,60	1,40	1,30	-	-
28	1,40	1,45	1,45	1,55	1,35	1,25	-	-
29	1,30	1,30	-	1,50	1,35	1,25	-	-
30	1,15	1,15	-	1,35	1,35	1,25	-	-
32	-	-	-	1,15	1,25	1,25	-	-
34	-	-	-	0,95	1,05	-	-	-
36	-	-	-	0,80	0,85	-	-	-
38	-	-	-	-	-	-	-	-

			8,0 m		15,0 m			
			0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t
6	-	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-	-
8	5,35	-	-	-	-	-	-	-
9	5,35	-	-	-	-	-	-	-
10	5,05	-	-	2,85	-	-	-	-
11	4,80	3,95	-	2,75	-	-	-	-
12	4,50	3,80	-	2,65	-	-	-	-
13	4,25	3,70	2,95	2,55	-	-	-	-
14	4,00	3,60	2,95	2,50	-	-	-	-
15	3,80	3,45	2,90	2,40	1,80	-	-	-
16	3,55	3,30	2,85	2,30	1,75	-	-	-
17	3,40	3,20	2,80	2,25	1,75	-	-	-
18	3,20	3,05	2,80	2,15	1,70	-	-	-
19	3,05	2,95	2,75	2,10	1,65	1,40	-	-
20	2,85	2,85	2,75	2,05	1,60	1,35	-	-
21	2,60	2,75	2,65	1,95	1,60	1,35	-	-
22	2,35	2,50	2,50	1,90	1,55	1,35	-	-
23	2,15	2,30	2,40	1,85	1,50	1,30	-	-
24	1,95	2,10	2,15	1,80	1,50	1,30	-	-
25	1,80	1,90	1,95	1,75	1,45	1,30	-	-
26	1,60	1,75	1,80	1,70	1,45	1,30	-	-
27	1,45	1,55	1,60	1,65	1,40	1,30	-	-
28	1,35	1,40	1,45	1,50	1,40	1,30	-	-
29	1,20	1,30	1,30	1,40	1,35	1,25	-	-
30	1,10	1,15	1,20	1,25	1,35	1,25	-	-
32	0,90	0,95	0,90	1,05	1,20	1,25	-	-
34	0,70	0,75	-	0,90	1,00	1,05	-	-
36	-	-	-	0,70	0,80	-	-	-
38	-	-	-	0,60	0,65	-	-	-

mobile-cranes.it

5,5 t		6,76 m x 5,95 m			360°			ISO		
30,40 m		8,0 m			15,0 m					
		0°	20°	40°	0°	20°	40°			
m	t	t	t		t	t	t			
9	5,30	-	-		-	-	-			
10	4,90	-	-		-	-	-			
11	4,60	3,90	-		2,80	-	-			
12	4,35	3,70	-		2,65	-	-			
13	4,05	3,55	3,10		2,55	-	-			
14	3,80	3,35	3,00		2,45	-	-			
15	3,60	3,15	2,90		2,40	-	-			
16	3,35	3,05	2,80		2,30	1,80	-			
17	3,15	2,90	2,70		2,25	1,75	-			
18	3,00	2,80	2,60		2,15	1,70	-			
19	2,80	2,65	2,50		2,10	1,65	-			
20	2,65	2,55	2,40		2,05	1,60	1,40			
21	2,55	2,45	2,35		2,00	1,60	1,35			
22	2,30	2,35	2,25		1,95	1,55	1,35			
23	2,10	2,25	2,20		1,85	1,55	1,30			
24	1,90	2,05	2,15		1,80	1,50	1,30			
25	1,75	1,85	1,95		1,70	1,50	1,30			
26	1,55	1,70	1,75		1,65	1,45	1,30			
27	1,45	1,55	1,60		1,60	1,45	1,30			
28	1,30	1,40	1,45		1,45	1,40	1,25			
29	1,15	1,25	1,30		1,35	1,35	1,25			
30	1,05	1,15	1,15		1,20	1,35	1,25			
32	0,85	0,90	-		1,00	1,15	1,25			
34	0,65	0,70	-		0,80	0,95	1,05			
36	0,50	-	-		0,65	0,75	0,85			
38	-	-	-		0,50	0,60	-			

mobile-cranes.info

Carrier

Drive / Steering	6 x 4 x 2.
Frame	Monobox main frame with integral outrigger boxes fabricated from high-strength fine grain structural steel.
Outriggers	4 fully hydraulic telescopic outrigger beams and jacks. Each outrigger beam and jack is controlled independently from either side of the carrier, electronic levelling indicators on each side of the carrier. Bubble levelling indicators in upper cab.
Engine	EC: Water-cooled 6 cylinder M.A.N Engine – D2066 LF52, rating 265 kW (360 CV) at 1900 rpm. Max. torque: 1800 Nm from 1000 to 1400 rpm. Complies with Euro 5 emission directive. M.A.N exhaust system: sparks arrestor, catalytic, stainless steel. Fuel tank capacity: 430 l. Export: Water-cooled 6 cylinder M.A.N Engine – D2066 LF03, rating 257 kW (345 CV) at 1900 rpm. Max torque: 1750 Nm from 1000 to 1300 rpm. Complies with Euro 3 emission directive. M.A.N exhaust system: sparks arrestor, stainless steel. Fuel tank capacity: 430 l.
Transmission	Manual transmission: ZF ECOSPLIT, 16 forward and 2 reverse speeds.
Clutch	Dry single plate, hydraulic control with air booster.
As option	Automatic transmission (12 forward and 2 reverse), ZF AS Tronic with M.A.N Engine – D2066 LF 32, rating 294 kW (400 HP) at 1900 rpm. Max torque 1900 Nm from 1000-1400 rpm.
Axles	3 x M.A.N axles. 1 steering (front), 2 drive (axles 2 and 3) with planetary hub reduction and interaxle and interwheel differential lock-out control.
Tyres	Front: single 385/65 R 22.5. Axles 2 and 3: twin 13 R 22.5.
Suspension	Front axle: parabolic leaf spring with hydraulic shock absorber and stabilizing bar. Axles 2 and 3: Tandem with parabolic leaf spring and hydraulic shock absorber and stabilizing bar.
Brakes	Foot brake: pneumatic disk brakes on front axles. Pneumatic drum brakes on drive axles. Emergency and parking brakes on axles 2 and 3. Automatic lining adjustment, ABS, exhaust valve brake, ZF intarder. All comply with EC directives.
Steering	Single-circuit mechanical steering with hydraulic booster. Complying with EC directives.
Electrical equipment	24 V system.
2-man driver's cab	Rubber-mounted, with tinted safety windows, anti-corrosion cataphoresis treatment, air suspension drivers seat, vertically adjustable steering wheel, full instrumentation and travel controls, rotary beacons. Electrically adjustable and heated outside mirrors.

Superstructure

Hydraulic system	Powered by carrier engine, 1 variable displacement axial piston pump and separate fixed displacement pump permitting 4 independent movements to be performed simultaneously, hydraulic oil cooler.
Hoist	Fixed displacement axial piston hydraulic motor, hoist drum with integrated planetary gear reducer, and spring-applied multi-disk brake.
Slew unit	Hydraulic motor with planetary gear reducer, pedal-operated brake, spring-applied holding brake.
Boom elevation	1 differential cylinder with automatic lowering brake valve.
Telescoping	Full power. All boom lengths available from 9.4 m to 30.4 m. Telescoping with partial load 4-section telescoping boom: Boom sections made of 2 folded U-shapes boxes made from high tensile steel. One double-acting cylinder with 2 extensions (2nd and 3rd element) and simultaneous extension with synchronisation by means of cable of the 4th element.
Crane cab	Comfortable all-steel cab with anti-corrosion cataphoresis treatment, sliding door, hinged windscreen, tinted safety windows, wiper for windscreen and roof window. Spring-mounted, hydraulically cushioned operator's seat with head and arm rests, hot air heater. Dashboard with instrumentation and crane controls, working light.
Counterweight	Basic machine: 5.5 t. Options: 7.3 t / 8.5 t.
Operator aids	Electronic load indicator with colour graphic display, digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius, analog display to indicate the capacity utilization. Working limitation for boom length and radius included in standard. Hoist limit switches, pressure relief and load holding valves.
Stowage facility	On all sides of the carrier.

Optional Equipment

Additional counterweights	1.8 t in upper structure (for total 7.3 t). 1.8 t in upper structure + 1.2 t on the carrier in road configuration (for total 8.5 t).
Main boom extension	Side-folding 1- or 2-parts jib, 8 m or 15 m, offsettable at 0°, 20°, 40°.
Main boom extension offsettable under load	Side-folding 1- or 2-parts jib, 8 m or 15 m, hydraulically offsettable from 0° to 40° from the operator cab.
Hoist 2	Fixed-displacement axial piston hydraulic motor, hoist drum with integrated planetary gear reducer, and spring-applied multi-disk brake.
Rooster sheave	Side-folding boom head sheave for single line operation.
Hook blocks	15 t (1 pulley), 22.5 t (2 pulleys), 25 t (3 pulleys), 32 t (3 pulleys), 40 t (4 pulleys) and single line hook 5 t.
Two tank system	300 l + 130 l instead of standard 430 l.
Air-conditioning for upper cab and/or carrier cab	
Working limitation area for slewing	Virtual walls (boom length and radius limitation included in standard).
Sensitive winch turn indicator on the joystick	
Wind meter connectable on boom head and extension	
Fleet management system	
Aircraft warning light	
Tackle box	
Further options available on request!	

Unterwagen

Antrieb / Lenkung	6 x 4 x 2.
Rahmen	Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornbaustahl.
Abstützung	4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal ausfahrbare Abstützungen. Die Steuerung der Abstützungen erfolgt unabhängig von jeder Seite des Unterwagens, Nivellierlibelle an jeder Seite des Unterwagens. Nivellierlibelle in der Oberwagen-Kabine.
Motor	EC: Wassergekühlter 6-Zylinder M.A.N-Motor, Modell D2066 LF52, 265 kW (360 PS) bei 1900 1/min. Max. Drehmoment: 1800 Nm von 1000 bis 1400 1/min. Erfüllt Abgasnorm Euro 5. M.A.N-Auspuffsystem: Edelstahl mit Funkenfänger, Katalysator, Kraftstoffbehälter: 430 l. Export: Wassergekühlter 6-Zylinder M.A.N-Motor, Modell D2066 LF03, 257 kW (345 PS) bei 1900 1/min. Max. Drehmoment: 1750 Nm von 1000 bis 1300 1/min. Erfüllt Abgasnorm Euro 3. M.A.N-Auspuffsystem: Edelstahl mit Funkenfänger. Kraftstoffbehälter: 430 l.
Schaltgetriebe	Manuelles Schaltgetriebe: ZF ECOSPLIT, 16 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge.
Kupplung	Trockene Einscheibenkupplung, hydraulische Steuerung mit Luftverstärker.
Optional	Automatisches Schaltgetriebe (12 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge), ZF AS Tronic mit M.A.N Motor – D2066 LF 32, Leistung 294 KW (400 PS) bei 1900 1/min. Max. Drehmoment 1900 Nm bei 1000-1400 1/min.
Achsen	3 x M.A.N Achsen. 1 lenkbar (vorne), 2 angetrieben (Achsen 2 und 3) mit Außenplanetenachse und Zwischenachse und Quersperre.
Bereifung	Vorne: einfach 385/65 R 22,5. Achsen 2 und 3: Tandem 13 R 22,5.
Federung	Vorderachse: Parabelblattfeder mit hydraulischem Stoßdämpfer und Stabilisator. Achsen 2 und 3: Tandem mit Parabelblattfeder und hydraulischem Stoßdämpfer und Stabilisator.
Bremsen	Betriebsbremse: pneumatische Scheibenbremsen an den vorderen Achse. Pneumatische Trommelbremsen an den Getriebeachsen. Federspeicherbremse an Achse 2 und 3. Automatische Belagseinstellung ABS, Auspuffklappenbremse, ZF intarder. Entsprechend europäischen Richtlinien.
Lenkung	Hydro-Halblocklenkung mit mechanischer Lenkbegrenzung. Entsprechend europäischen Richtlinien.
Elektrische Anlage	Betriebsspannung 24 Volt.
2-Mann-Fahrer-Kabine	Elastisch gelagerte Fahrerkabine, mit getönten Sicherheitsscheiben, Korrosionsschutz durch kataphoretische Behandlung, luftgefedertem Fahrersitz, höhenverstellbarem Lenkrad, Komplettausstattung mit Instrumenten und Fahrsteuerung, Rundumleuchte, elektrisch verstell- und beheizbaren Außenspiegeln.

Oberwagen

Hydraulikanlage	Antrieb durch Unterwagenmotor, 1 Axialkolben-Verstellpumpe und separate Konstantpumpe für vier gleichzeitige, unabhängige Arbeitsbewegungen, Hydraulikölkühler.
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Lamellenbremse.
Drehwerk	Hydromotor mit Planetengetriebe, Fußbremse und federbelasteter Haltebremse.
Wippwerk	1 Differenzialzylinder mit lastdrucküberkompensiertem Senk-Bremsventil.
Teleskopausleger	Variable Auslegerlänge von 9,4 m bis 30,4 m. Ausleger mit 4 Elementen, mit Teillast teleskopierbar: 2 Auslegerkästen aus Falzblech mit einem hochbeständigen Profil. Ein doppelt wirkender Zylinder für zwei Verlängerungen (2. und 3. Element) und zum simultanen Ausfahren mit Synchronisation durch Seile des 4. Teleskopkastens.
Krankabine	Komfortkabine aus Stahlblech, mit Korrosionsschutz durch kataphoretische Behandlung, Schiebetür, ausstellbarem Frontfenster, getönte Sicherheitsscheiben, Scheibenwischer für Front- und Dachscheibe. Gefederter und hydraulisch gedämpfter Fahrersitz mit Armlehnen und Kopfstütze, Warmluftheizung. Armaturentafel mit Kontrollinstrumenten und Betätigungsorganen, Arbeitsscheinwerfer.
Gegengewicht	Grundgerät: 5,5 t. Optional: 7,3 t / 8,5 t.
Sicherheitseinrichtungen	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit farbigem Grafik-Display sowie digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntaglast, Auslegerlänge und -winkel, Ausladung, zusätzlichen Analoganzeiger für die Auslastung. Einsatzgrenzen für Auslegerlänge und -verlängerung, Hubendschalter, Druckbegrenzungsventil und Rohrbruchsicherungen.
Staufächer	An allen Seiten des Unterwagens.

Zusatzausrüstung

Zusatzgegengewichte	1,8 t im Oberwagen (für insgesamt 7,3 t). 1,8 t im Oberwagen + 1,2 t am Unterwagen bei Straßenkonfiguration (für insgesamt 8,5 t).
Hauptauslegerverlängerung	Seitlich klappbar, 1- oder 2-teilige Spitze, 8 m oder 15 m. Einstellbereich 0°, 20° und 40°.
Hauptauslegerverlängerung unter Last hydraulisch abwinkelbar	Seitlich klappbar, 1- oder 2-teilige Spitze, 8 m oder 15 m. Von der Fahrerkabine aus hydraulisch abwippbar von 0° bis 40°.
Hubwerk 2	Hydraulischer Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Lamellenbremse.
Kopffrolle	Seitlich klappbare Seilrolle am Hauptauslegerkopf für einsträngigen Betrieb.
Unterflaschen	15 t (1 Rolle), 22,5 t (2 Rollen), 25 t (3 Rollen), 32 t (3 Rollen), 40 t (4 Rollen) und Hakengehänge 5 t.
Zweitank-System für Diesel-/Heizölbetrieb	300 l und 130 l statt serienmäßig 430 l.
Klimaanlage für Oberwagen- und/oder Unterwagen-Kabine	
Einsatzgrenzbereich beim Drehen	Virtuelle Wände (Begrenzung durch Auslegerlänge und -radius im Standard enthalten).
Empfindlicher Winddrehungsanzeiger am Steuerhebel	
Windmesser, anbringbar am Auslegerkopf und -verlängerung	
Fuhrpark-Managementsystem	
Flugwarnleuchte	
Ausrüstungsbox	
Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage!	

Châssis

Entraînement / Direction	6 x 4 x 2.
Cadre	Construction sous forme de caissons fermés, comprenant les logements des poutres de calage réalisée en tôle d'acier de construction à grains fins de hautes résistances.
Calage	4 poutres télescopiques extensibles hydrauliquement et 4 vérins verticaux. Chaque poutre est pilotée indépendamment de chaque côté du châssis, indicateurs de niveau électronique sur chaque côté du châssis. Indicateur de niveau à bulle dans la cabine tourelle.
Moteur	EC : Moteur 6 cylindres M.A.N – D2066 LF52, à refroidissement par eau, puissance : 265 kW (360 CV) à 1900 1/min. Couple max. : 1800 Nm de 1000 à 1400 1/min. Conforme à la directive d'émission Euro 5. M.A.N circuit d'échappement en acier inoxydable, avec pare-étincelle et convertisseur catalytique. Capacité du réservoir de carburant : 430 l. Exportation : Moteur 6 cylindres M.A.N – D2066 LF03, à refroidissement par eau, puissance : 257 kW (345 CV) à 1900 1/min. Couple max. : 1750 Nm de 1000 à 1300 1/min. Conforme à la directive d'émission Euro 3. M.A.N circuit d'échappement en acier inoxydable, avec pare-étincelle. Capacité du réservoir de carburant : 430 l.
Boîte de vitesse	Boîte de vitesse manuel : ZF ECOSPLIT, 16 vitesses avant et 2 arrière.
Embrayage	Mono disque à sec, contrôle hydraulique à assistance pneumatique.
Option transmission	Boîte de vitesse automatisée (12 vitesses avant et 2 arrière) ZF AS Tronic avec motorisation M.A.N D2066 LF 32, puissance 294 KW (400 CV) à 1900 1/min. Couple maximum 1900 Nm de 1000-1400 1/min.
Ponts	3 x ponts M.A.N Essieu avant directeur. Ponts 2 et 3 moteur avec réduction planétaire dans les moyeux et blocage différentiel inter ponts et inter roues.
Pneumatiques	Essieux avant : 385/65 R 22,5 roues simples. Ponts 2 et 3 : 13 R 22,5 roues jumelées.
Suspension	Essieu avant : suspension parabolique avec amortisseurs et barres stabilisatrices. Ponts 2 et 3 : tandem à suspension parabolique avec amortisseurs et barres stabilisatrices.
Freinage	Frein de service : frein à disque pneumatique sur pont avant. Frein pneumatique à coins sur tambour sur les ponts 2 et 3. Frein de secours et frein de parc sur ponts 2 et 3. Ajustement automatique, ABS, frein sur échappement, frein hydraulique ZF intarder. Conforme aux directives européennes.
Direction	Direction mécanique assistée hydrauliquement. Conforme aux directives européennes.
Installation électrique	Système 24 V.
Cabine biplace	Cabine en tôle d'acier, à suspension élastique, traitement cataphorèse anti-corrosion. Vitres en verre sécurit teintées, siège conducteur pneumatique, volant réglable, organes de commande et témoins de marche, rétroviseurs dégivrants et à commande électrique, feux rotatifs.

Partie supérieure

Installations hydraulique	Entraînement par moteur châssis, 1 pompe à piston axiaux à cylindrée variable et 1 pompe à cylindrée fixe, permettant l'indépendance comme la simultanéité de 4 mouvements de la grue, réfrigérant d'huile hydraulique.
Treuil	Moteur hydraulique à piston axiaux à cylindrée fixe, tambour avec réducteur planétaire intégré et frein multi-disques à ressort.
Orientation	Moteur hydraulique, réducteur planétaire, frein à pédale et frein multi-disques à ressort.
Relevage	1 vérin différentiel, descente contrôlée au moyen d'une valve de sécurité.
Flèche télescopique	Télescopage en continu. Toutes longueurs de flèche disponibles de 9,4 m à 30,4 m. Télescopage possible avec charge partielle. Flèche 4 éléments : Caissons de flèches réalisés par pliage avec profil haute résistance. Télescopage simultané de tout les éléments à l'aide d'un vérin double effet et double extensions à sortie simultanée. Synchronisation du 4ème élément par câbles.
Cabine tourelle	Cabine confortable en acier avec traitement cataphorèse anti-corrosion. Porte coulissante, pare-brise relevable, et vitres teintées. Essuie-glace pour le pare-brise et la vitre de toit. Siège opérateur réglable avec amortissement hydraulique ajustable. Accoudoir et repose tête, chauffage à air chaud. Tableau de bord avec organes de commande et témoins de contrôle de la grue, projecteur de travail.
Contrepoids	Machine de base : 5,5 t. Options : 7,3 t / 8,5 t.
Sécurités	Comprenant : contrôleur d'état de charge à affichage graphique couleur, valeurs charge réelle, longueur de flèche, angle de flèche, portée, charge maxi autorisée, code courbe de charge. Limitation zone de travail pour longueur de flèche et portée (limitation d'orientation en option). Limiteurs de fin de course haute, soupapes de sécurité, limiteurs de pression.
Rangement	Dans les coffres latéraux.

Equipements optionnels

Contrepoids additionnel	1,8 t en tourelle (soit un total 7,3 t). 1,8 t en tourelle + 1,2 t en porteur lors du transport routier (soit un total 8,5 t).
Rallonge de flèche	Repliable sur le côté, 1 ou 2 éléments, 8 m ou 15 m. Angles : 0°, 20°, 40°.
Rallonge de flèche inclinable sous la charge	Repliable sur le côté, 1 ou 2 éléments, 8 m ou 15 m, inclinable hydrauliquement sous charge depuis la cabine de 0° à 40°.
Treuil 2	Moteur hydraulique à pistons axiaux à cylindrée fixe, tambour avec réducteur planétaire intégré et frein multi-disques à ressort.
Poulie auxiliaire	Poulie rabattable en tête de flèche pour travail en mono brin.
Moufles	15 t (1 poulie), 22,5 t (2 poulies), 25 t (3 poulies), 32 t (3 poulies), 40 t (4 poulies) et crochet 1 brin 5 t.
Système à deux réservoirs	300 l et 130 l au lieu de 430 l de série.
Climatisation cabine tourelle et/ou cabine porteur	
Limitation zone de travail en orientation	Mur virtuel (limitation longueur de flèche et portée en standard).
Indicateur de défilement de treuil sur le joystick	
Anémomètre connectable en tête de flèche ou d'extension	
Système de gestion parc machine	
Feux pour signalisation aérienne	
Coffre à élingues	
Autres équipement optionnels sur demande!	



Carro

Trazione / Sterzo	6 x 4 x 2.
Telaio	Telaio scatolato e saldato comprendente le cassette delle travi di appoggio, realizzato in lamiera d'acciaio ad alta resistenza a grana fine.
Stabilizzatori	4 travi di appoggio ad estensione idraulica orizzontale con cilindri idraulici verticali. Ciascuna trave di appoggio e ciascun cilindro è comandato indipendentemente dall'altro lato dell'autotelaio, indicatore elettronico del livellamento su ciascun lato dell'autotelaio. Indicatori con livella a bolla d'aria nella cabina superiore.
Motore	EC: M.A.N D2066 LF52, raffreddato ad acqua, 6 cilindri, potenza 265 kW (360 CV) a 1900 giri/min. Coppia max.: 1800 Nm, da 1000 a 1400 giri/min. Conforme alla direttiva sulle emissioni Euro 5. Sistema di scarico M.A.N in acciaio inossidabile, con parascintille, convertitore catalitico. Capacità serbatoio carburante: 430 l. Esportazione: M.A.N D2066 LF03, raffreddato ad acqua, 6 cilindri, potenza 257 kW (345 CV) a 1900 giri/min. Coppia max.: 1750 Nm, da 1000 a 1300 giri/min. Conforme alla direttiva sulle emissioni Euro 3. Sistema di scarico M.A.N in acciaio inossidabile, con parascintille. Capacità serbatoio carburante: 430 l.
Cambio	Cambio manuale: ZF ECOSPLIT, 16 marce avanti e 2 retromarce.
Frizione	Disco a secco singolo, controllo idraulico con comando pneumatico.
Opzionale	Cambio automatico (12 in avanti e 2 indietro), ZF AS Tronic con M.A.N Engine – D2066 LF 32, potenza nominale 294 KW (400 hp) a 1900 giri/min. Coppia max. 1900 Nm a 1000-1400 giri/min.
Assi	3 assi M.A.N. 1 sterzi (anteriore), 2 trazioni (assi 2 e 3) a riduzione epicicloidale e sistema di controllo bloccaggio differenziale trasversale e longitudinale.
Pneumatici	Anteriori: singoli 385/65 R 22,5. Assi 2 e 3: coppia 13 R 22,5.
Suspensioni	Asse anteriore: molla a balestra parabolica con ammortizzatore idraulico e barra stabilizzatrice. Assi 2 e 3: tandem con molla a balestra parabolica, ammortizzatore idraulico e barra stabilizzatrice.
Freni	Freno a pedale: freni pneumatici a disco sugli assi anteriore. Freni pneumatici a tamburo sugli assi di trazione. Freno di emergenza e di stazionamento sugli assi 2 e 3. Regolazione automatica dell'allineamento e ABS, freno motore EVB (Exhaust Valve Brake), ZF intarder. Tutto conforme alle direttive CE.
Sterzo	Sterzo meccanico a doppio circuito con comando idraulico. Conformi alle direttive CE.
Impianto elettrico	Sistema da 24 V.
Cabina di pilotaggio a 2 posti	Montata su supporti elastici, con finestre di sicurezza e atermiche, trattamento di cataforesi anticorrosione, sedile del conducente con sospensioni ad aria, regolazione verticale del volante, controllo dell'intera strumentazione e della marcia, fari girevoli. Specchi esterni con regolazione e riscaldamento elettrici.

Torretta

Sistema idraulico	Azionato dal motore dell'autotelaio, 1 pompa a pistoni assiali a cilindrata variabile e pompa a cilindrata costante a parte per eseguire contemporaneamente 4 movimenti indipendenti, refrigeratore dell'olio idraulico.
Argano	Motore idraulico a pistoni assiali a cilindrata costante, tamburo del meccanismo di sollevamento con rotismo epicicloidale integrato e freno a dischi multipli a molla.
Rotazione	Motore idraulico con rotismo epicicloidale, freno a pedale, freno di stazionamento a molla.
Sollevamento braccio	1 cilindro differenziale con valvola di arresto abbassamento automatica.
Movimento telescopico	Piena potenza. Lunghezza braccio disponibile da 9,4 m a 30,4 m. Movimento telescopico con carico parziale, movimento telescopico braccio in 4 componenti: Componenti braccio costituiti da 2 profilati a U ripiegati, cassoni in acciaio ad alta resistenza. Cilindro a doppio effetto con 2 prolunghe (2° e 3° componente) per sfilo sequenziale in sincronia con gli elementi 4, azionati da funi.
Cabina torretta	Comoda cabina totalmente in acciaio con trattamento cataforetico anti-corrosione, porta scorrevole, parabrezza apribile, finestre di sicurezza e atermiche, tergicristallo per il parabrezza e finestra sul tettuccio. Sedile del conducente con sospensioni e ammortizzatori idraulici con poggiatesta e braccioli, riscaldamento ad aria calda. Quadro con controllo strumenti e gru, fari di lavoro.
Contrappeso	Macchina di base: 5,5 t. Opzioni: 7,3 t / 8,5 t.
Dispositivi di sicurezza	Indicatore di sicurezza elettronico del peso con display grafico a colori, lettura digitale carico gancio, peso stimato, lunghezza braccio, angolo braccio, sbraccio, display analogico per indicare l'utilizzo della capacità. Delimitazione del campo di lavoro lunghezza braccio e sbraccio di standard (opzione: limitazione rotazione). Anemometro collegabile sulla testa e sulla prolunga del braccio, finecorsa di delimitazione del meccanismo di sollevamento, riduzione della pressione e valvola di sostentamento.
Facilità di stivaggio	Su tutto il lato dell'autotelaio.

Equipaggiamento opzionale

Contrappesi supplementari	1,8 t nella struttura superiore (per un totale di 7,3 t). 1,8 t nella struttura superiore + 1,2 t sul carrello con assetto operativo da strada (per un totale di 8,5 t).
Prolunga	Piegatura laterale braccio a 1 o 2 componenti, 8 m o 15 m, regolabile su 0°, 20°, 40°.
Prolunga regolabile sotto carico	Piegatura laterale braccio a 1 o 2 componenti, 8 m o 15 m, regolabile idraulicamente da 0° a 40° dalla cabina dell'operatore.
Argano 2	Motore idraulico a pistoni assiali a cilindrata costante, tamburo del meccanismo di sollevamento con rotismo epicicloidale integrato e freno a dischi multipli a molla.
Carrucola della testa	Carrucola della testa del braccio con piegatura laterale per esercizio ad una fune.
Bozzelli	15 t (1 puleggia), 22,5 t (2 pulegge), 25 t (3 pulegge), 32 t (3 pulegge), 40 t (4 pulegge) e gancio ad una fune da 5 t.
Sistema a doppio serbatoio	300 l +130 l invece di 430 l standard.
Climatizzazione nella cabina superiore e /o nella cabina dell'autotelaio	
Delimitazione del campo di lavoro per la rotazione	Muri virtuali (delimitazione lunghezza braccio e sbraccio di standard).
Indicatore sensitivo di rotazione del verricello sulla leva di comando	
Anemometro collegabile sulla testa e sulla prolunga del braccio	
Sistema di gestione della flotta	
Luce di sicurezza	
Cassetta degli attrezzi	
Ulteriori opzioni disponibili su richiesta!	

Chasis

Tracción / Dirección	6 x 4 x 2.
Bastidor	Estructura de caja de acero de grano fino de gran resistencia con cajas de apoyos integradas.
Apoyos	4 vigas estabilizadoras telescópicas con cilindros hidráulicos. Cada viga estabilizadora y cilindro se controlan por separado a ambos lados del vehículo de transporte. Indicadores electrónicos de nivel a cada lado del vehículo de transporte. Los indicadores de burbuja de nivel están en la cabina superior.
Motor	EC: Motor M.A.N modelo D2066 LF52 de 6 cilindros refrigerado por agua, salida: 265 kW (360 CV) a 1900 rpm. Par máximo: 1800 Nm de 1000 a 1400 rpm. Cumple con la directiva de emisiones Euro 5. Sistema de escape M.A.N de acero inoxidable, con convertidor catalítico y parachispas. Capacidad del depósito de combustible: 430 l. Exportación: Motor M.A.N modelo D2066 LF03 de 6 cilindros refrigerado por agua, salida: 257 kW (345 CV) a 1900 rpm. Par máximo: 1750 Nm de 1000 a 1300 rpm. Cumple con la directiva de emisiones Euro 3. Sistema de escape M.A.N de acero inoxidable, parachispas. Capacidad del depósito de combustible: 430 l.
Cambio de marchas	Cambio de marchas manual: ZF ECOSPLIT, 16 velocidades de avance y 2 velocidades de marcha atrás.
Embrague	Control hidráulico con una sola placa secante y mando neumático.
Opcional	Cambio de marchas automático (12 de avance y 2 de marcha atrás), ZF AS Tronic con motor M.A.N – D2066 LF 32, salida: 294 KW (400 CV) a 1900 rpm. Par máximo 1900 Nm a 1000-1400 rpm.
Ejes	3 ejes M.A.N. 1 dirección (delante), 2 transmisiones (ejes 2 y 3) con cubos reductores planetarios y control de bloqueo del diferencial del entrejees y el entre ruedas.
Neumáticos	Delante: 385/65 R 22,5 sencillos. Ejes 2 y 3: 13 R 22,5 gemelos.
Suspensión	Eje delantero: resorte de hojas parabólicas con amortiguador hidráulico y barra estabilizadora. Ejes 2 y 3: tándem con el resorte de hojas parabólicas, el amortiguador hidráulico y la barra estabilizadora.
Frenos	Freno de servicio: frenos de disco neumáticos en los ejes delantero. Tambores neumáticos en los ejes motrices. Freno de emergencia y estacionamiento en los ejes 2º y 3º. Ajuste de la alineación automático ABS, freno de la válvula de escape, ZF Intarder. Todos cumplen con las directivas de la CE.
Dirección	Dirección mecánica semibloqueo de doble circuito y accionamiento hidráulico. Cumple las directivas de la CE.
Equipo eléctrico	Sistema de 24 V.
Cabina para 2 conductores	Montada en goma, con cristales de seguridad tintados, asiento del conductor con suspensión neumática y tratamiento cataforético anticorrosivo, volante ajustable verticalmente, completa instrumentación y controles de viaje y luces rotativas. Espejos exteriores calefactados, ajustables electrónicamente.

Superestructura

Sistema hidráulico	Impulsado por motor del chasis, 1 bomba de pistones axiales de desplazamiento variable y una bomba de caudal fijo para realizar 4 movimientos simultáneos de forma independiente; refrigerador de aceite hidráulico.
Cabrestante	Motor hidráulico de pistones axiales de desplazamiento fijo, tambor del cabrestante con reducción planetaria integral y freno de bloqueo multi-disco por resorte.
Unidad de giro	Motor hidráulico con reducción planetaria, freno de pedal, freno de bloqueo por resorte.
Abatimiento de pluma	1 cilindro diferencial con válvula de frenado automático en bajada.
Función telescópica	Plena potencia. Todas las longitudes de pluma disponibles están comprendidas entre los 9,4 m y los 30,4 m. Función telescópica con pluma telescópica de 4 secciones con carga parcial: las secciones de pluma están compuestas por 2 cajas plegadas en forma de U de acero de alta resistencia. Un cilindro de doble acción con 2 extensiones (2 y 3 sección) y telescopaje simultáneo del 4 tramo mediante sincronización por cables.
Cabina de la grúa	Cómoda cabina completamente fabricada en acero, con tratamiento cataforético anticorrosivo, puerta corredera, parabrisas de bisagra, cristales de seguridad tintados, limpiaparabrisas para parabrisas y ventana en el techo. Asiento del operario con amortiguación hidráulica y suspensión, con apoyabrazos y reposacabezas, generador de aire caliente. Salpicadero con instrumentos y mandos de la grúa, luz de trabajo.
Contrapeso	Chasis autoportante: 5,5 t. Opciones: 7,3 t / 8,5 t.
Dispositivos de seguridad	Indicador electrónico de carga segura con pantalla gráfica a color, lectura digital de la carga del gancho de elevación, carga nominal, longitud de pluma, ángulo de pluma, radio de carga, pantalla analógica que indica la capacidad en uso. Limitación sobre la marcha del radio y la longitud de pluma incluida en la versión estándar (limitación de balanceo opcional). Anemómetro conectable a la cabeza de la pluma, interruptores de limitación de extensión y elevación, y válvulas de despresurización y seguridad.
Función de estibación	A lo largo del vehículo de transporte.

Equipamiento opcional

Contrapesos adicionales	1,8 t arriba (para un total de 7,3 t). 1,8 t en estructura superior + 1,2 t en la configuración en carretera del vehículo de transporte (para un total de 8,5 t).
Plumín, extensión de pluma	Plegado lateral de aguilón de 1 ó 2 partes, 8 m ó 15 m, con posibilidad de descentramiento en 0°, 20°, 40°.
Plumín, extensión de pluma posibilidad de descentramiento	Plegado lateral de aguilón de 1 ó 2 partes, 8 m ó 15 m, con posibilidad de descentramiento hidráulico entre los 0° y los 40° desde la cabina del operario.
Cabrestante 2	Motor hidráulico de pistones axiales de desplazamiento fijo, tambor del cabrestante con reducción planetaria integral y freno de bloqueo multi-disco por resorte.
Roldana auxiliar	Roldana de cabeza de pluma con plegado lateral para trabajar con un solo cable.
Poleas de gancho	15 t (1 polea), 22,5 t (2 poleas), 25 t (3 poleas), 32 t (3 poleas), 40 t (4 poleas) y gancho para un solo cable para 5 t.
Sistema de dos depósitos	300 l + 130 l en vez del depósito de 430 l de serie.
Aire acondicionado para cabina superior y /o cabina del vehículo de transporte	
Área de limitación sobre la marcha para balanceo	Muros virtuales (limitación de longitud y radio de pluma incluida en la versión estándar).
Indicador sensitivo de giro de cabrestante en el joystick	
Anemómetro conectable a la cabeza de la pluma	
Sistema de gestión de flota	
Luz de aviso de avión	
Caja de aparejos	
Otras opciones disponibles a petición!	

Veículo

Tração / Direção	6 x 4 x 2.
Chassi	Chassi principal monobloco com blocos dos estabilizadores inteiros fabricados de aço estrutural de textura fino e alta resistência.
Estabilizadores	4 estabilizadores com barras telescópicas e macacos totalmente hidráulicos. A barra e o macaco de cada estabilizador são controladas de modo independente a partir de qualquer dos lados do veículo, com indicadores eletrônicos de nivelamento nos dois lados. Indicadores por nível de bolha na cabine da grua.
Motor	EC: Motor M.A.N de 6 cilindros refrigerados a água – D2066 LF52, potência nominal de 265 kW (360 HP) a 1900 rpm. Torque máx.: 1800 Nm entre 1000 e 1400 rpm. Atende a diretiva sobre emissões Euro 5. Sistema de descarga M.A.N: placa anti-fagulhas, catalítica, aço inoxidável. Capacidade do tanque de combustível: 430 l. Exportação: Motor M.A.N de 6 cilindros refrigerados a água – D2066 LF03, potência nominal de 257 kW (345 HP) a 1900 rpm. Torque máx.: 1750 Nm entre 1000 e 1300 rpm. Atende a diretiva sobre emissões Euro 3. Sistema de descarga M.A.N: placa anti-fagulhas, aço inoxidável. Capacidade do tanque de combustível: 430 l.
Câmbio	Transmissão manual: ZF ECOSPLIT, 16 velocidades à frente e 2 à ré.
Embreagem	Monodisco a seco, controle hidráulico com atuador pneumático.
Como opcional	Transmissão automática (12 à frente, 2 à ré), ZF AS Tronic com motor M.A.N. – D2066 LF32, potência nominal de 294 kW (400 HP) a 1900 rpm. Torque máximo 1900 Nm a 1000-1400 rpm.
Eixos	3 eixos M.A.N. 1 esterçável (dianteiro), 2 tracionados (eixos 2 e 3) com redução planetária e controle de bloqueio do diferencial entre eixos e entre rodas.
Pneus	Dianteiros: simples 385/65 R 22.5. Eixos 2 e 3: geminados 13 R 22.5.
Suspensão	Eixo dianteiro: feixe de molas parabólicas com amortecedor hidráulico e barra estabilizadora. Eixos 2 e 3: Tandem com feixe de molas parabólicas, amortecedor hidráulico e barra estabilizadora.
Freios	Freio a pedal: freios a disco pneumáticos no eixo dianteiro. Freios pneumáticos a tambor nos eixos de tração. Freios de emergência e estacionamento nos eixos 2 e 3. Ajuste automático das lonas ABS, freio da válvula de descarga, redutor tipo ZF Intarder. Tudo conforme as diretivas da CE.
Direção	Direção mecânica de circuito simples com atuador hidráulico. Compatível com as diretivas da CE.
Equipamentos elétricos	Sistema de 24 V.
Cabine do motorista para 2 lugares	Sobre calços de borracha, vidros de segurança sombreados, tratamento anticorrosivo por cataforesse, assento do motorista com amortecedores pneumáticos, volante com ajuste vertical, instrumentação e controles de navegação completos, faróis de alerta rotativos, retrovisores externos aquecidos e com regulagem elétrica.

Superestrutura

Sistema hidráulico	Alimentado pelo motor do veículo, 1 bomba de deslocamento variável por pistão axial, 4 movimentos independentes e executáveis ao mesmo tempo, radiador de óleo hidráulico.
Guincho	Motor hidráulico de deslocamento fixo por pistão axial, tambor do guincho com redutor de engrenagem planetária integrada e freio multidisco por ação de mola.
Unidade de giro	Motor hidráulico com redutor de engrenagem planetária, freio a pedal, freio de retenção por ação de mola.
Elevação da lança	Pistão diferencial com válvula automática de frenagem da descida.
Projeção da lança	Potência integral. Lanças com todos os comprimentos disponíveis, de 9,4 m até 30,4 m. Projeção com lança de 4 segmentos telescópicos com carga parcial: Seções da lança fabricadas com 2 perfis em U feitos de aço de alta resistência. Um cilindro de dupla ação com 2 extensões (2° e 3° elementos) e extensão simultânea do 4° elemento com sincronização por meio de cabo.
Cabine da grua	Confortável cabine toda de aço com tratamento anticorrosivo por cataforesse, porta de correr, pára-brisa rebatível, vidros de segurança sombreados, limpador do pára-brisa e do teto solar. Assento do operador com suspensão hidráulica sobre molas, descanso para cabeça e braços, sistema de calefação. Painel com instrumentação e controles da grua, luz de serviço.
Contrapeso	Máquina básica: 5,5 t. Opcionais: 7,3 t / 8,5 t.
Equipamentos de segurança	Indicador eletrônico de carga com display gráfico colorido, leitura digital de carga no gancho, carga nominal, comprimento da lança, ângulo da lança, raio de carga, display analógico indicando a utilização da capacidade. Limitação de trabalho para comprimento e raio da lança incluída no modelo padrão. Chaves limitadoras do guincho, válvulas de alívio de pressão e retenção da carga.
Espaços para acondicionamento	Em todos os lados do veículo.

Equipamentos Opcionais

Contrapesos adicionais	1,8 t na superestrutura (para o total de 7,3 t). 1,8 t na superestrutura + 1,2 t no veículo em configuração rodoviária (para o total de 8,5 t).
Extensão da lança principal	Jib de 1 ou 2 partes rebatíveis para o lado, 8 m ou 15 m, deslocável a 0°, 20° e 40°.
Extensão da lança principal deslocável sob carga	Jib de 1 ou 2 partes rebatíveis para o lado, 8 m ou 15 m, deslocamento hidráulico de 0° a 40° a partir da cabine do operador.
Guincho 2	Motor hidráulico de deslocamento fixo por pistão axial, tambor do guincho com redutor de engrenagem planetária integrada e freio multidisco por ação de mola.
Roldana superior	Roldana articulada na cabeça da lança para operação com cabo singelo.
Moitões	15 t (1 roldana), 22,5 t (2 roldanas), 25 t (3 roldanas), 32 t (3 roldanas), 40 t (4 roldanas) e guincho simples de 5 t.
Sistema de dois tanques	300 l + 130 l em lugar do modelo padrão de 430 l.
Ar condicionado na cabine superior e/ou na do veículo	
Área de limitação de trabalho para rotação	Paredes virtuais (comprimento e raio da lança incluída no modelo padrão).
Indicador sensível de giro do guincho no joystick	
Anemômetro conectável à cabeça da lança e à extensão	
Sistema de gerenciamento da frota	
Luz de advertência à aviação	
Caixa de utensílios	
Outras opções disponíveis a pedido!	

Шасси крана

Привод/рулевое управление Рама	6 x 4 x 2. Основная цельная рама с встроенными коробками выдвижных опор из высокопрочной мелкозернистой конструкционной стали.
Выдвижные опоры	4 полностью выдвижные и убираемые гидравликой балки выдвижных опор с домкратами. Каждая из балок опор и их домкраты независимо управляются с любой стороны шасси крана; с каждой стороны имеются индикаторы уровня. Пузырьковые индикаторы уровня в кабине крана.
Двигатель	Система охлаждения двигателя: 6-цилиндровый двигатель MAN с водяным охлаждением – D2066 LF52, ном. мощность 265 кВт (360 В стабилизированного напряжения) при 1900 об/мин. Макс. вращ. момент: 1800 Нм при 1000-1400 об/мин. Выхлопная система MAN соответствует требованиям Директивы Eуро 5: искрогаситель, каталитический нейтрализатор, материал - нерж. сталь. Емкость топливного бака: 430 л. Экспорт: 6-цилиндровый двигатель MAN с водяным охлаждением – D2066 LF03, ном. мощность 257 кВт (345 л.с.) при 1900 об/мин. Макс. вращ. момент: 1750 Нм при 1000-1300 об/мин. Соответствует требованиям Директивы Eуро 3: Выхлопная система MAN: искрогаситель, материал - нерж. сталь. Емкость топливного бака: 430 л.
Коробка передач	Механическая КПП: ZF ECOSPLIT, 16 передних и 2 задние скорости.
Сцепление	Сухое однодисковое сцепление с гидравлическим управлением и воздушным усилителем.
В качестве дополнительной опции	АКПП (12 передних и 2 задних передачи), ZF AS Tronic с двигателем MAN – D2066 LF 32, ном. мощность 294 кВт (400 л.с.) при 1900 об/мин. Макс. вращающий момент 1900 Нм при 1000-1400 об/мин.
Оси	3 оси MAN. 1 рулящая ось (передняя), 2 ведущие (2-я и 3-я) с планетарными колесными редукторами и блокировкой дифференциалов пар и отдельных колес.
Шины	Передние: Одиночные 385/65 R 22.5. Оси 2 и 3: двойные 385/13 R 22.5.
Подвеска	Передняя ось: параболическая листовая пружина с гидравлическим амортизатором и поперечным стабилизатором. Оси 2 и 3: Тандем параболических листовых пружин с гидравлическим амортизатором и поперечным стабилизатором.
Тормоза	Ножные тормоз: пневматические дисковые тормоза на передних осях. Пневматические барабанные тормоза на ведущих осях. Аварийные и стояночные тормоза на осях 2 и 3. Система ABS с автоматической регулировкой накладок, тормоз-замедлитель в выпускной системе двигателя, трансмиссионный тормоз-ретардер ZF. Полностью соответствуют требованиям директив ЕС.
Рулевое управление	Одноконтурное механическое рулевое управление и гидравлическим усилителем. Соответствуют требованиям директив ЕС.
Электрооборудование	Напряжение системы 24 В.
2-местная кабина водителя	На резиновых амортизаторах, затемненные окна с безопасным остеклением, катафорезная антикоррозионная обработка корпуса, сиденье водителя на пневморессорах, вертикальная регулировка положения рулевого колеса, полный комплект приборов и органов управления, вращающиеся проблесковые маячки. Электропривод регулировки и обогрева наружных зеркал.

Надстройка

Гидравлическая система	Привод от двигателя шасси крана, 1 аксиально-поршневой насос с регулированием объема и отдельный насос фиксированного объема, позволяющие независимое движение в 4 направлениях, охладитель гидравлического масла.
Подъем	Гидропривод с аксиально-поршневым насосом постоянного объема, барабан подъема со встроенным планетарным редуктором и подпружиненный многодисковый тормоз.
Механизм поворота	Гидропривод с планетарным редуктором, ножной педальный тормоз, подпружиненный тормоз.
Механизм подъема стрелы	1 дифференциальный цилиндр с клапаном автоматического торможения при опускании.
Механизм телескопирования	Полностью за счет гидропривода. Любая длина стрелы в диапазоне от 9,4 и до 30,4 м. Механизм телескопирования под частичной нагрузкой 4-секционной телескопической стрелы: Секции стрелы коробчатой конструкции из 2 U-образных профилей, сложенных вместе, изготовленных из высокопрочной стали. Один цилиндр двустороннего действия с 2 удлинителями (2-я и 3-я секции) и синхронизацией выдвижения 4-ой секции при помощи кабеля.
Кабина оператора крана	Удобная, полностью стальная, с антикоррозионной катафорезной обработкой корпуса, сдвижная дверь, ветровое стекло на петлях, затемненные окна с безопасным остеклением, стеклоочистители ветрового стекла и потолочного стекла кабины. Сиденье оператора на пружинной подвеске с гидравлическими амортизаторами, подголовником и подлокотниками и воздушным обогревом. Панель приборов и органов управления краном, рабочее освещение. Для крана в базовой комплектации: 5,5 т. Для опциональных комплектаций: 7,3 т/8,5 т.
Противовес	Электронный индикатор нагрузки с цветным графическим интерфейсом, цифровая индикация веса под крюком, номинальной нагрузки, длины стрелы, угла стрелы, внешнего радиуса груза, аналоговая индикация коэффициента использования мощности. Ограничители рабочей длины стрелы и рабочего радиуса входят в стандартную комплектацию. Ограничители подъема, клапаны сброса давления и удержания груза.
Дополнительные устройства оператора	По всем сторонам шасси крана.
Отсеки для инструмента и вещей	

Дополнительное оборудование

Дополнительные противовесы	1,8 т на надстройке (общий вес 7,3 т). 1,8 т на надстройке + 1,2 т на шасси в транспортной конфигурации (общий вес 8,5 т).
Удлинитель главной стрелы	Укладываемая вбок 1- или 2-секционная дополнительная стрела, 8 или 15 м, фиксирующаяся в положении 0°, 20° или 40°.
Удлинитель главной стрелы, фиксирующийся под нагрузкой	Укладываемая вбок 1- или 2-секционная дополнительная стрела, 8 или 15 м, фиксирующаяся при помощи гидропривода из кабины оператора в положении от 0° до 40°.
Подъем 2	Гидропривод с аксиально-поршневым насосом постоянного объема, барабан подъема со встроенным планетарным редуктором и подпружиненный многодисковый тормоз.
Отводной шкив	Шкив головки укладываемой вбок стрелы для одного троса.
Крюк/блоки	15 т (1 шкив), 22,5 т (2 шкива), 25 т (3 шкива), 32 т (3 шкива), 40 т (4 шкива) и крюк на 5 т с 1 шкивом.
Топливная система, использующая два бака	300 + 130 л вместо стандартного бака 430 л.
Кондиционер верхней кабины и (или) кабины водителя	
Ограничитель поворота стрелы	Виртуальные стены (ограничители длины стрелы и радиуса входят в стандартную комплектацию).
Чувствительный индикатор поворота лебедки на джойстике	
Анемометр, подключаемый на головке стрелы и удлинителе	
Система управления парком транспортных средств	
Предупредительный световой сигнал для воздушных судов	
Ящик для инструментов	
Другие дополнительные опции по запросу!	

mobile-cranes.info

Podwozie

Napęd/Kierowanie	6 x 4 x 2.
Rama	Typu Monobox ze zintegrowanymi skrzynkami dla podpór z wysokowytrzymałej drobnoziarnistej stali .
Podpory	4 w pełni hydrauliczne ramiona i siłowniki pionowe. Każde ramię i siłownik sterowany niezależnie z obu stron podwozia, elektroniczne poziomicze z obu stron, poziomicza bąbelkowa w kabinie operatora.
Silnik	UE: Silnik MAN 6 cylindrowy, chłodzony cieczą – D2066 LF52, moc 265 kW (360 CV) przy 1900 rpm. Max. moment obrotowy: 1800 Nm od 1000 do 1400 rpm. Zgodny z dyrektywą Euro 5 system wydechowy MAN: tłumik iskier, katalizator, stal nierdzewna. Zbiornik paliwa: 430 l. Export: Silnik MAN 6 cylindrowy, chłodzony cieczą – D2066 LF03, moc 257 kW (345 CV) przy 1900 rpm. Max. moment obrotowy: 1750 Nm od 1000 do 1300 rpm. Zgodny z dyrektywą Euro 3 system wydechowy MAN: tłumik iskier, stal nierdzewna. Zbiornik paliwa: 430 l.
Skrzynia biegów	Manualna: ZF ECOSPLIT, 16 biegów do przodu i 2 w tył.
Sprzęgło	Suche, jednotarczowe. Sterowanie hydrauliczne ze wspomaganiami pneumatycznymi.
Jako opcja	Automatyczna skrzynia (12 biegów w przód i 2 do tyłu), ZF AS Tronic z silnikiem MAN – D2066 LF 32, moc 294 kW (400 HP) przy 1900 rpm. Max. moment obrotowy: 1900 Nm od 1000 do 1400 rpm.
Osie	3 x osie MAN. 1 kierowana (przód), 2 napędowe (2 i 3) z reduktorem planetarnym w piastach, blokadą wzdłużną osi i poprzeczną mechanizmów różnicowych.
Opony	Przód: pojedyncze 385/65 R 22.5. Osie 2 i 3: podwójne 13 R 22.5.
Zawieszenie	Przednia oś: resory paraboliczne z hydraulicznym amortyzatorem i stabilizatorem. Osie 2 i 3: Tandem: resory paraboliczne z hydraulicznym amortyzatorem i stabilizatorem.
Hamulce	Nożny: tarczowy pneumatyczny na przedniej osi i bębnowe na osiach napędowych. Ręczny: na osiach 2 i 3. Automatyczne ustawienie liniowe kół, ABS, hamulec wydechowy, ZF intarder. Wszystkie zgodne z dyrektywami UE.
Układ kierowniczy	Pojedynczy obwód, mechaniczny ze wspomaganiami hydraulicznymi. Zgodny z dyrektywami UE.
Układ elektryczny	24 V.
Dwuosobowa kabina	Na odbojach gumowych, przyciemniane bezpieczne szyby, pokrycie antykorozyjne kataforetyczne, amortyzacja pneumatyczna fotela, regulacja kierownicy w pionie, pełna kontrola trakcji, koguty. Elektrycznie ustawiane i podgrzewane lusterka.

Nadwozie

Układ hydrauliczny	Zasilany silnikiem podwozia, 1 pompa osiowa zmiennym wydatku i oddzielna pompa o stałym wydatku pozwalające na jednoczesne 4 ruchy robocze, chłodnica oleju hydraulicznego.
Wciągarka	Osiowy silnik hydrauliczny o stałym wydatku, bęben ze zintegrowanym reduktorem planetarnym, sprężynowy wielodyskowy hamulec negatywny.
Obrot	Silnik hydrauliczny z planetarnym reduktorem, hamulec nożny, sprężynowy hamulec negatywny.
Podnoszenie wysięgnika	1 różnicowy siłownik z automatycznym zamkiem na opuszczaniu.
Teleskopowanie	Wszystkie długości wysięgnika od 9,4 m do 30,4 m. 4-sekcyjny wysięgnik z możliwością teleskopowania ładunku: sekcje wykonane ze stali odpornej na rozciąganie, z dwóch składanych profili U. Jeden siłownik dwustronnego działania dla teleskopowania 2 i 3 sekcji, sekcja 4 wysuwana proporcjonalnie linowo z synchronizacją.
Kabina	Komfortowa, stalowa kabina z pokryciem antykorozyjnym kataforetycznym, drzwi przesuwane, otwierana przednia szyba, przyciemniane bezpieczne szyby, wycieraczki przedniej i dachowej szyby. Na sprężynowym zawieszaniu, hydr. amortyzowany fotel z zagłówkiem i podłokietnikami, ogrzewanie powietrzne. Deska rozdzielcza z el. sterowania i ogranicznikiem udźwigu, światła robocze.
Przeciwwaga	Podstawowa maszyna: 5.5 t. Opcje: 7.3 t / 8.5 t.
Urządzenia bezpieczeństwa	Elektroniczny ogranicznik z kolorowym wyświetlaczem. Cyfrowe dane: aktualne obciążenie, dopuszczalne obciążenie, długość i kąt wysięgnika, promień roboczy, analogowy wskaźnik wykorzystania udźwigu. Ograniczenie ruchów roboczych długości wysięgnika i promienia roboczego w standardzie. Krańcówki wciągarki, zawory bezpieczeństwa i zamki hydrauliczne.
Schowki	Ze wszystkich stron podwozia.

Wyposażenie opcjonalne

Dodatkowa przeciwwaga	1.8 t na nadwoziu (dla całkowitej przeciwwagi 7.3 t). 1.8 t na nadwoziu + 1.2 t na podwoziu w konfiguracji transportowej (dla całkowitej przeciwwagi 8.5 t).
Przedłużka	Składana na bok 1- lub 2- częściowa, 8 m lub 15 m, pochylana: 0°, 20°, 40°.
Przedłużka pochylana pod obciążeniem	Składana na bok 1- lub 2- częściowa, 8 m lub 15 m, pochylana hydraulicznie: 0° do 40° z kabiny.
Wciągarka 2	Osiowy silnik hydrauliczny o stałym wydatku, bęben ze zintegrowanym reduktorem planetarnym, sprężynowy wielodyskowy hamulec negatywny.
Szpica montażowa	Składana na bok szpica jednokrążkowa, dla operacji liną, jednopasmowych.
Zbocza	15 t (1 krążkowe), 22.5 t (2 krążkowe), 25 t (3 krążkowe), 32 t (3 krążkowe), 40 t (4 krążkowe) i bombka 5 t.
System 2-zbiornikowy	300 l + 130 l zamiast 430 l.
Klimatyzacja dla nadwozia i/lub podwozia	
Ograniczenie obszaru roboczego obrotu	"Wirtualna ściana" dla obrotu.
Czujnik obrotu wciągarki na dźwojstiku	
Wiatromierz podłączany na głowicy wysięgnika lub przedłużki	
Fleet management system - zapis danych roboczych	
Światło przeciwlotnicze	
Skrzynka na sprzęt	
Inne opcje na życzenie!	

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation · Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización · Notas sobre capacidade de içamento · Примечания по грузоподъемности · Uwagi do tabel udźwigów

Ratings are in compliance with ISO 4305.

Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Tragfähigkeiten entsprechen ISO 4305.

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Weitere Angaben in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Anmerkung: Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information; für ihre Richtigkeit übernehmen wir keine Haftung. Der Betrieb des Kranes ist nur mit den Original-Tragfähigkeitstabellen und mit der Bedienungsanleitung zulässig, die mit dem Kran mitgeliefert werden.

Le tableau de charges est conforme à la norme ISO 4305.

Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

Pour plus de détails consulter la notice d'utilisation de la grue.

Nota: Les renseignements ci-inclus sont donnés à titre indicatif et ne représentent aucune garantie d'utilisation pour les opérations de levage. La mise en service de la grue n'est autorisée qu'à condition que les tableaux de charges ainsi que le manuel de service, tels que fournis avec la grue, soient observés.

Le portate sono conformi alla norma ISO 4305.

Il peso del bozzello e delle funi d'attacco fanno parte del carico e sono quindi da detrarre dai valori di tabella.

Per ulteriori dettagli sulla velocità vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati su tale prospetto sono solo a titolo indicativo e pertanto non impegnativi. L'impiego della gru è ammesso solo rispettando le tabelle originali ed il manuale di uso fornito assieme alla gru.

Las capacidades de carga están sujetas a las normas ISO 4305.

El peso de los ganchos y eslingas son parte de la carga y serán deducidos de las capacidades brutas.

Consultar los manuales de operación para ampliar información.

Observación: Los datos publicados son solamente orientativos y no se deben interpretar como garantía de aplicación para determinadas operaciones de elevación. La manipulación de la grúa está sujeta a las cargas programadas en el ordenador y al manual de operaciones ambos suministrados con la grúa.

Valores nominais de acordo com a ISO 4305.

O peso dos moitões e eslingas faz parte da carga e tem de ser subtraído das capacidades nominais.

Consultar manual de operação para outros detalhes.

Nota: Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretados como garantia de aplicabilidade para fins de içamento.

A operação da grua depende de tabelas de computador e do manual de operação, ambos fornecidos com a máquina.

Номинальные значения соответствуют ISO 4305.

Вес крюкоблока и строп является частью груза и должен вычитаться из номинальных значений грузоподъемности.

Подробности см. в руководстве по эксплуатации.

Примечание. Публикуемые в настоящем издании данные приводятся только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки. При эксплуатации крана должны применяться компьютерные таблицы и руководство по эксплуатации, входящие в комплект поставки крана.

Tabele są zgodne z normami ISO 4305.

Ciężar zblocza i zawiesi jest częścią ciężaru ładunku i powinien być odjęty od dopuszczalnego udźwigu podanego w tabelach.

Dodatkowe informacje w Instrukcji Obsługi Żurawia.

UWAGA: Dane opublikowane w tym dokumencie są tylko danymi poglądowymi i nie mogą być używane jako źródło informacji o udźwigach praktycznych.

Praca żurawia zależy od danych tabel w komputerze sterującym i Instrukcji Obsługi Żurawia dostarczanych razem z konkretnym egzemplarzem żurawia.

Effective Date: January 2011.

Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries.

Gültig ab: Januar 2011.

Produktbeschreibungen und Preise können jederzeit und ohne Verpflichtung zur Ankündigung geändert werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung dieser Ausrüstung entnehmen Sie bitte dem zugehörigen Betriebshandbuch. Nichtbefolgung des Betriebshandbuchs bei der Verwendung unserer Produkte oder anderweitig fahrlässiges Verhalten kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder Tod führen. Für dieses Produkt wird ausschließlich die entsprechende, schriftlich niedergelegte Standardgarantie gewährt. Terex leistet keinerlei darüber hinaus gehende Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Die Bezeichnungen der aufgeführten Produkte und Leistungen sind gegebenenfalls Marken, Servicemarken oder Handelsnamen der Terex Corporation und/oder ihrer Tochtergesellschaften in den USA und anderen Ländern. Alle Rechte vorbehalten. „TEREX“ ist eine eingetragene Marke der Terex Corporation in den USA und vielen anderen Ländern.

Date d'effet : Janvier 2011.

Les spécifications et prix des produits sont sujets à modification sans avis ou obligation. Les photographies et/ou dessins contenus dans ce documents sont uniquement pour illustration. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation appropriée pour les instructions quant à l'utilisation correcte de cet équipement. Tout manquement au suivi de la notice d'utilisation appropriée lors de l'utilisation de notre équipement ou tout acte autrement irresponsable peut résulter en blessure corporelle sérieuse ou mortelle. La seule garantie applicable à notre équipement est la garantie standard écrite applicable à un produit et à une vente spécifique. Terex n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Les produits et services proposés peuvent être des marques de fabrique, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou ses filiales aux Etats Unis et dans les autres pays, et tous les droits sont réservés. «TEREX» est une marque déposée de Terex Corporation aux Etats Unis et dans de nombreux autres pays.

Data di inizio validità: Gennaio 2011.

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario, contenute nell'opportuno Manuale dell'operatore. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. „TEREX“ è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi.

Fecha efectiva: Enero 2011.

Los precios y las especificaciones de productos pueden sufrir cambios sin aviso previo u obligación. Las fotografías o dibujos de este documento tienen un fin meramente ilustrativo. Consulte el manual de instrucciones del operador correspondiente para más información sobre el uso correcto de este equipo. El hecho de no respetar el manual del operador correspondiente al utilizar el equipo o actuar de forma irresponsable puede suponer lesiones graves o fatales. La única garantía aplicable a nuestro equipo es la garantía escrita estándar correspondiente a cada producto y venta, y TEREX no amplía dicha garantía de forma expresa o implícita. Los productos y servicios mencionados pueden ser marcas registradas, marcas de servicio o nombres de marca de TEREX Corporation o de sus filiales en Estados Unidos de América y otros países, y se reservan todos los derechos. „TEREX“ es una marca comercial registrada de Terex Corporation en Estados Unidos de América y muchos otros países.

Data de vigência: Janeiro 2011.

Especificações e preços dos produtos sujeitos a alteração sem aviso prévio ou obrigações. As fotografias e/ou desenhos deste documento servem apenas para fins ilustrativos. Consulte o respectivo Manual de Instruções para instruções sobre o uso correto deste equipamento. A falta de atenção ao respectivo Manual do Operador no uso de nosso equipamento ou a operação da máquina em condições impróprias pode resultar em lesão grave ou morte. A única garantia aplicável aos nossos equipamentos é a garantia padrão por escrito, aplicável ao produto específico e à sua venda, sem que nenhuma outra, expressa ou implícita, seja oferecida pela Terex. Os produtos e serviços listados podem ser marcas comerciais, marcas de serviço ou nomes-fantasia da Terex Corporation e/ou suas subsidiárias nos EUA e em outros países. Todos os direitos reservados. Terex® é marca registrada da Terex Corporation nos EUA e muitos outros países.

Вступает в силу: Январь 2011 г.

Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств для производителя. Фотографии и (или) чертежи, использованные в документе приведены исключительно в качестве иллюстраций. Инструкции по правилам эксплуатации даются в соответствующих руководствах для операторов данного оборудования. Невыполнение рекомендаций руководства по эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей в отношении нашего оборудования, является стандартная форма письменной гарантии на данный тип оборудования и на условия его продажи.

Ważne od: Styczeń 2011.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji i cen bez uprzedzenia i zobowiązań. Fotografie i/lub rysunki w tym dokumencie służą tylko do celów ilustracyjnych. Wyłącznie informacje dołączonej do konkretnego żurawia Instrukcji Obsługi Żurawia są podstawą do prawidłowego używania tego sprzętu. Błędy w stosowaniu odpowiedniej Instrukcji Obsługi Żurawia lub innych przepisów mogą prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci. Tylko pisemne warunki gwarancji dołączone do naszego żurawia mogą być wymagalne w odniesieniu do konkretnego sprzedanego egzemplarza. Żadne inne warunki (np. dorozumiane) gwarancji nie są obowiązujące. Wymienione w tym dokumencie produkty czy usługi mogą być markami handlowymi, markami usługowymi lub nazwami handlowymi Terex Corporation i/lub jej filii w USA i innych krajach. Wszystkie prawa zastrzeżone. Terex® jest zarejestrowaną marką handlową (znakiem firmowym) Terex Corporation w USA i wielu innych krajach.

Copyright 2011 Terex Corporation

Terex Cranes, Global Marketing, Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany
Tel. +49 (0) 6332 830, Email: info.cranes@terex.com, www.terexcranes.com

Sprzedaż i serwis w Polsce

MASTAL

01-132 Warszawa, ul. Syreny 12
tel/faks: +48 22 6318034 do 38
www.mastal.com

Brochure Reference: TC-DS-M-E/F/G/I/S/P/R-TC40-01/11
Tłumaczenie nieautoryzowane



WORKS FOR YOU.™